

Fiestas de Tafalla



14 al 20 de agosto de 2022



2022ko abuztuaren 14tik 20ra
Tafallako Jaiak

¡Ya llegan las fechas más esperadas del año!!
 Después de dos largos años para todos y todas, poco a poco vamos retomando la ansiada normalidad. Desde Sweet Lolita hemos intentado con toda la ilusión, humor, y lo más importante, con la mejor de nuestras sonrisas amenizaros con nuestras operaciones a través de las Redes Sociales durante estos duros momentos.
 Nos hemos adelantado en vuestros hogares tanto diario como semanalmente a través de stories y publicaciones que han tenido una acogida increíble, lo que nos pone super felices.
 Este año, además, y porque las Lolitas somos mujeres valientes y soñadoras, os ofrecemos no solo la ropa que os hace más afortunadas, sino la línea de cosmética de alta gama Mary Kay. Comparte con 60 años de grandes satisfacciones y la cual se comercializa en 40 países.
 A su vez, como experta consultora de belleza, nuestra Laura eleva su profesión con formaciones continuas para cambiar pialas y recomendaros lo más adecuado para tener una piala sana y bonita.
 Llegadas estas fechas, solo nos queda daros las gracias a todas las lolitas que confiáis en nosotras.
 ¡¡Mucho salud y feliz vida a todas!!



 Sweet Lolita Tafalla
 @sweetlolitatafalla

T. 634 52 58 60
 Calle Mayor 19 TAFALLA

TU TIENDA DE MODA Y COMPLEMENTOS
 SIÉNTETE ÚNICA Y DIFERENTE

¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK

FIESTAS DE TAFALLA TAFALLAKO JAIK 2022

- 4 Saludo Comisión | **Agurra**
- 8 Entrevista Jesús Arrizubieta | **Elkarrizketa**
- 12 Entrevista Jacinto Goñi | **Elkarrizketa**
- 14 Presupuesto | **Aurrekontua**
- 16 Cartel ganador | **Kartel irabazlea**
- 20 Carteles txikis | **Kartel txikiak**
- 22 Lanzadores cohete | **Zuziria**
- 26 Semana prefiestas | **Jai aurreko astea**
- 30 Programa de fiestas | **Jaietako egitaraua**
- 44 Voy y vengo | **Jai busa**
- 46 Programación txiki | **Haurrentzako egitaraua**
- 48 Jaigunea
- 51 Programa taurino | **Zezenen egitaraua**
- 52 Comparsa de Gigantes | **Erraldioen Konpartsa**
- 44 Maceros | **Mazolariak**
- 56 Programa Peñas | **Peñen egitaraua**
- 60 Tafalla Kantuz
- 62 Deportes | **Kirolak**
- 64 La fiesta en imágenes | **Jaiairuditan**
- 68 Fotos antiguas | **Irudizaharrak**
- 70 Concurso de fotos | **Argazki lehiaketa**

Edita:
Ayuntamiento de Tafalla.
 Diseño, redacción y
 maquetación:
Uxue Comunicación.
 Fotos:
La Voz de la Merindad.
 Impresión:
Imprenta Ainzúa.
 Publicidad:
Ana Navascués 660 357 198
Pedro Ruiz 626 975 264
 DL NA 1008-2014

<p>EMPRESAS/ PYMES/AUTÓNOMOS</p> <p>Contratos laborales Nóminas - Despidos Jubilación Trámites Seguridad Social</p> <p>Contabilidad - Impuestos Declaraciones de Renta, Patrimonio y Sociedades Trámites con Hacienda</p>	 <p>Asesoría Salinas</p> <p>Elena Salinas Barriain Graduada Social - Abogada Mediadora</p> <p>948 70 09 29</p> <p>Plaza Cortes 3 Bajo 31300 Tafalla</p> <p>www.asesoriasalinas.es info@asesoriasalinas.es</p>	<p>ASESORÍA JURIDICA</p> <p>Contratos civiles Arrendamientos Desahucios Reclamación cantidades Monitorios Divorcios Incapacitaciones Tramitación Escrituras Herencias</p>
---	---	---



Saludo Comisión de Fiestas

Jai Batzordearen agurra

Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak

- Fontanería industrial
- Aire acondicionado
- Calefacción
- Gas

Goicasol

Pol. Fuente del Rey, Nave 7
31300 TAFALLA (Navarra)

Tel. 615 551 881
948 700 295
www.fontaneriaindustrial.com

Tafallesi/Tafallesiak:

Como cada año en estas fechas tan esperadas, Tafalla volverá a vestirse de fiesta. Compartiremos momenticos con amigos, amigas, familia, visitas, vecinos y vecinas, momenticos que no hemos podido disfrutar los dos últimos años. Por ello deseamos, de todo corazón desde la comisión de Festejos, que disfrutéis del programa festivo que con tanto cariño y emoción hemos preparado.

Esperamos que el duro trabajo realizado por esta comisión para prepararlas sea de vuestro agrado y os invitamos a volver a disfrutar de la alegría de estos días, siempre partiendo del respeto entre las personas.

Quisiéramos recordar desde estas líneas a aquellos y aquellas que antes disfrutaban de nuestras fiestas y que hoy ya no están entre nosotros. También a todas aquellas personas que por cualquier motivo no puedan acercarse este año a la "Tafalla de sus amores". Esperemos que estas últimas las podamos ver por aquí el próximo año.

Por último, dar la bienvenida a las personas que nos visiten y compartan con todos nosotros y nosotras la alegría de estos días.

Os deseamos a todas y todos unas felices fiestas.
¡VIVA TAFALLA!

Tafallarrak:

Urtero bezala, haingogoko ditugun data hauetan Tafalla zuriz janzten da. Legunekin, familiarekin, bisitariekin, herritarrekin konpartitzeko une kuttunak dituzten egun hauek iritsidira. Bihotz-bihotzez opa dizuegu gogo handiz antolatu ditugun jai hauekin gozatzea.

Jai Batzordeak egindako lana gogoko izatea espero dugu eta egun hauetako alaitasunarekin ongi pasatzera animatzen zaituztegu, beti pertsonen arteko errespetua mantenduz.

Lerro hauetatik gure jaiekin disfrutatzen zutenak eta gaur gurekin ez daudenak gogoan hartu nahiditugu. Edo zein arrazoi dela medio urruti daudenak eta abestiak dioen bezala, "nire bihotzeko Tafallara" hurbildu ezingo direnak ere gogoan ditugu. Den-denak gure bihotzetan daudelarik.

Azkenik, bisitan etorriko diren guztiei ongi etorria eman nahi diegu, gurekin konpartitu dezaten egun hauetako alaitasuna.

Jai zoriontsuak opa dizkizuegu.
GORA TAFALLA

JIL ITURRALDE
CLINICA DENTAL

CIRUGIA
PROTESIS
IMPLANTES
PERIODONCIA
ESTETICA DENTAL
ORTODONCIA INVISALIGN®
PROGRAMA PACI

Avenida Sangüesa, 11 - 1.º A-B
31300 Tafalla (Navarra)
t. 948 70 18 57
w. www.clinicadentaliturralde.com

Les desea felices fiestas

Si has sido agredida, NO ESTÁS SOLA

Erasotuta izan bazara, EZ ZAUDE BAKARRIK



En situaciones de urgencia contacta con el 112 SOS Navarra.

- Cuando veas que se está produciendo una agresión, acércate y pregúntale qué necesita.
- Si alguien se acerca a pedir tu ayuda, dale prioridad.
- Escucha con mucha atención y respeto. No la dejes sola.

Atención en Tafalla:

- Equipo de Atención Integral a Víctimas de Violencia de Género:
C/ Martínez de Espronceda, 1-3, bajo
Tel. 848 46 30 90. Asesoramiento con y sin denuncia.
- Policía Municipal: Plaza Navarra nº5
Tel. 948 70 40 66 / 0924

016

Teléfono de información y
asesoramiento.

Larrialdi-egoeretan, jarri harremanetan Nafarroako SOS 112 zerbitzuarekin.

- Eraso bat gertatzen ari del ikusten duzunean, hurbildu eta galdetu zer behar duen.
- Norbait zure laguntza eskatzera hurbiltzen bada, eman lehenetsuna.
- Entzun arreta eta errespetu handiz. Ez ezazu bakarrik utzi.

Atención en Tafalla:

- Genero-indarkeriaren biktimei
Laguntza integrala emateko taldea:
Martinez Espronceda kalea, 1-3, behea.
Tel. 848 43 30 90. Aholkularitza, salaketa dagoenean eta ez dagoenean.
- Udaltzaingoa: Nafarroa Plaza 5
Tel. 948 70 40 66 / 092

016

Informazio -eta- aholkularitza
telefonoa.

REESCRIBAMOS LAS FIESTAS
BERRIDATZ DITZAGUN JAIK



Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua



Urgencias / Larrialdia



Samba
Calzados

Felices fiestas
Jai zortuzuzuek

Anchos especiales
zapatos de caballero, señora
y zapatillas de casa.

SEVERINO FERNÁNDEZ 4 - Tel. 948 70 20 73 - TAFALLA



Después de dos años sin fiestas, por fin se acerca la semana más especial del año para los tafalleses y tafallesas. ¿Con ganas?

Con muchas ganas. Vivimos tiempos contradictorios, por una parte crece nuestra preocupación por el aumento de contagios y, por otra, vivimos momentos de euforia, tenemos ganas de fiesta y eso se nota en la calle. Desde mi condición de Alcalde tengo que pedir que no se baje la guardia y que siempre actuemos con responsabilidad. Pero al mismo tiempo, casi sería una orden, os pido que disfrutéis, porque ahora toca celebrar, bailar, abrazarnos y recuperar los besos que no nos dimos y que tanto hemos echado en falta. Mi deseo es que nuestra juventud recupere el tiempo y la alegría que les robó la pandemia y, de forma sana y respetuosa, disfruten a tope de estas fiestas.

¿Cuál es el momento de las fiestas que más has echado de menos estos dos años?

Hay muchos momentos agradables, con la familia, con los amigos/as, pero creo que este año va a ser muy emotivo y especial el momento de tirar el cohete. Recordaremos los duros momentos que hemos pasado, a las personas que perdimos por la covid-19 y, a la vez, mostraremos nuestra alegría porque volvemos a disfrutar de nuestras fiestas. Como he dicho, serán emociones contradictorias y sólo espero que la fiesta y la alegría se impongan.

Estas serán, en principio, tus últimas fiestas como alcalde de Tafalla ¿Cómo las afrontas?

Con muchas ganas y a la vez con muchísimo nerviosismo. Para un Alcalde o Alcaldesa son días de nervios, quieres que todo vaya bien, que no haya incidentes, al menos, graves, quieres que la gente disfrute, que se lo pase bien y, todo ello, te hace estar en tensión, pendiente y preocupado de que todo salga bien y que al final de fiestas solo hablemos de lo bien que lo hemos pasado.

Quiero mandar un claro mensaje, las fiestas se disfrutaran con responsabilidad y siempre respetando a los demás. Tiene que quedar muy claro que SOLO EL SÍ ES SÍ y que son unas fiestas para que las disfrutemos TODOS Y TODAS.

Sin duda alguna, te ha tocado dirigir la legislatura más complicada que se recuerda en los últimos años. ¿Qué valoración haces de tu gestión al frente del Ayuntamiento?

Están siendo retos históricos para los que nadie está preparado, ni existen manuales de actuación. En esta situación nos ha tocado gestionar las dificultades e incertidumbres con el rigor que nos da nuestra experiencia profesional y la responsabilidad de trabajar en beneficio de Tafalla.

Soy consciente de que hemos dejado temas del

día a día por el camino, pero nos sigue siendo imposible atenderlos con los medios humanos y materiales que disponemos. Las inundaciones, la pandemia, la crisis energética, el ciberataque y, por último, los incendios, nos han demostrado las debilidades que como Administraciones tenemos para enfrentarnos a estas situaciones. Ser conscientes de estas carencias nos facilita ir tomando decisiones que propicien una Tafalla mejor.

“Mi deseo para las fiestas es que nuestra juventud recupere el tiempo y la alegría que les robó la pandemia de forma sana y respetuosa”

Pero no sólo debemos trabajar respondiendo a lo inmediato, tenemos que identificar las debilidades que como Administraciones han aflorado durante estas crisis y convertirlas en oportunidades de cambio hacia un, tan necesario y urgente, nuevo modelo de Administración.





A nivel interno debemos avanzar en la reforma de la administración pública, no somos tan malos como en ocasiones se nos tilda, ni desde luego tan buenos como algunos quieren hacernos creer. Entiendo que hay un gran margen de mejora por lo que es el momento de ser críticos y analizar nuestras burocráticas estructuras administrativas y nuestras ineficientes herramientas en materias de personal para seguir avanzando en una Administración ágil, simple y coordinada.

Ya sé que no he contestado a tu pregunta, pero creo que la contestación la tienen que dar nuestros vecinos y vecinas. Dicen que el mejor juez es el pueblo y al pueblo de Tafalla le corresponde contestar a tu pregunta. A nivel personal, como

Alcalde, me siento querido y apoyado, son muchísimas las personas que me paran para agradecerme el trabajo que estamos realizando y me animan a seguir en la misma línea, es algo que agradezco mucho.

Pero de nada hubiera servido mi esfuerzo personal si no hubiera contado con el trabajo e implicación de mis compañeras y compañeros de EH Bildu, si no hubiera tenido la confianza, lealtad y trabajo de Iniciativa por Tafalla, Izquierda Unida y Geroa Bai. Y tampoco hubiera sido posible si no hubiese contado con el trabajo del equipo de profesionales que tengo en el Ayuntamiento. A todas ellas y ellos, eskerrik asko, muchísimas gracias.



“Tafalla es un pueblo con conciencia e identidad colectiva, un pueblo con futuro”

Después de todo lo vivido, ¿te quedan fuerzas y/o ganas para afrontar una segunda legislatura?

Tengo que reconocer que tengo el depósito en la reserva. No salimos de una y entramos en otra, no es normal en tres años una inundación como no habíamos conocido nunca, una pandemia mundial, una guerra en Ucrania que ha elevado los precios energéticos y de las obras públicas, que nos están empobreciendo como nunca imaginamos. Un ciberataque que nos tuvo aislados casi un mes y, por último, los incendios. Pero ya anuncio que nada nos ha paralizado ni nos va a paralizar, vamos a seguir trabajando con las mismas ganas e ilusión que el primer día hasta el final de la legislatura.

Gracias, eskerrik asko, mi gratitud infinita a todas las personas que me han demostrado cariño y confianza y han valorado el trabajo realizado. Por ellas ha valido la pena.

Por último, ¿qué te hace sentir orgulloso de ser de Tafalla?

Todo, es mi pueblo, mi gente, aquí me críe, aquí crecí, aquí he sido y soy feliz. Tafalla es un pueblo extraordinario, con historia, patrimonio, servicios y lugares que lo hacen atractivo para vivir. Con una ciudadanía generosa, tolerante, feminista, participativa, reivindicativa y muy creativa. Multitud de asociaciones de toda índole, ofertas educativas, culturales o deportivas muy potentes. Un pueblo con conciencia e identidad colectiva, un pueblo con futuro. Esta es la Tafalla por la que yo trabajo.

Un abrazo enorme a todas/os. Orgulloso de mi pueblo.





A la par que esperadas, estas están siendo las fiestas más complicadas de preparar para Jacinto Goñi, concejal de Festejos del ayuntamiento de Tafalla. La situación de la plaza de toros está siendo un verdadero quebradero de cabeza para el edil, y hasta última hora todo penderá de un hilo. Nos lo cuenta en las siguientes líneas.

“Como más disfruto las fiestas es viendo que todo sale bien”.

Después de dos años de parón, por fin, vuelven las fiestas. ¿Hay ganas?

Por supuesto. Han sido dos años muy largos en los que todos y todas hemos echado de menos las fiestas. Me atrevería a decir que los jóvenes incluso más. De hecho, hay chavales y chavalas jóvenes que no han disfrutado nunca lo que es una fiesta como tal. Las estamos preparando a tope, dentro de las posibilidades que tiene el Ayuntamiento.

¿Hay alguna novedad en el programa de este año?

Sí, hay varias. La más notable y conocida por todos tafalenses y tafalensas es el cambio en el horario del encierro y encierrillo. Otra de las novedades es que hemos planteado actividades para los y las jóvenes entre los 11 y 13 años, que suelen ser los grandes olvidados. Para ellos se van a hacer una serie de conciertos y actos en la Era de la Abadía durante el rato después de cenar; es una hora para ellos y ellas que terminan en la plaza y no saben lo qué hacer. Uno de los días, por ejemplo, tendrán un disco-móvil karaoke, otro día videojuegos, y otro, un desafío warrior con una pista hinchable de 70 metros de largo. El resto del programa sigue la tónica habitual. Si algo funciona, ¿para qué cambiar?.

¿Qué acto de las fiestas has echado más de menos durante estos dos años?

Parece un tópico, pero me gustan todos por igual. No puedo destacar uno por encima del otro. Cuando era más joven, por mi oficio vivía más las fiestas por la noche, ya que a la mañana tenía que estar trabajando en la carnicería. Pero en general, desde que empieza el día con el encierro, después vas con la cuadrilla a almorzar y lo empalmas con la procesión de la corporación, ves el ambiente de los gigantes, los gaiteros... Como ves, todo es bonito, todo tiene su algo y no puedo quedarme con una sola cosa.

¿Cómo disfrutas más las fiestas, como parte del ayuntamiento o como vecino?

Como más las disfruto es viendo que las cosas salen bien, eso para mí es el nova más. Que cuando se terminen, el 21 de agosto pueda decir “qué bien ha salido todo”. Así es como particularmente mejor las disfruto. Habrá gente a la que le falte algo, y a otra que le sobren, pero intentamos hacer fiestas para todos los públicos.

Previsiblemente estas son tus últimas fiestas como concejal en el ayuntamiento, ¿verdad?

Yo en mayo de 2023 termino la legislatura, pero tengo que dejar las fiestas preparadas. Es el único año que para mayo tiene que estar todo cerrado, puesto que los que entren, bastante van a tener con asentarse en el Ayuntamiento como para organizar las fiestas también en un solo mes.

La novedad más comentada este año es el cambio de horario en el encierro. A su vez, hasta última hora el tema taurino ha estado en el aire. ¿Qué nos puedes contar de todo esto?

El cambio de horario del encierro ha sido polémico hasta cierto punto. A raíz de las ferias de octubre, me llegaron buenas críticas y por ende, en la comisión de festejos propuse cambiar la hora también en fiestas. Ese día acordamos darnos una semana para reflexionar sobre cambiar o no. Una semana después, y estábamos 25 personas en la comisión, por unanimidad decidimos cambiar el encierro a las nueve. Por unanimidad, que no es solo cosa mía.

El encierrillo, por otra parte, no sé si la gente es consciente del peligro que tienen los toros metidos tanto tiempo en el corral de Escolapios, porque se pegan mogollón y los pastores andan siempre pendientes de que no haya ninguna desgracia. Ese corral es tan largo y estrecho que los astados no tienen apenas espacio entre ellos, cuando a lo que están acostumbrados es a pastar a sus anchas por el campo.

Por último, el tema taurino en general ha sido un quebradero de cabeza, ya que las negociaciones con la empresa adjudicataria han sido complicadas. De hecho, al cierre de esta edición no hay cerrado ningún acuerdo, por lo que no hemos podido incluir el cartel taurino en este programa. Tendremos que estar atentos a noticias los días previos a las fiestas.



Clínica Dental

Dr. Pedro De Frutos

Implantes · Dientes fijos en un día
Ortodoncia de niños y adultos
Odontología en general

Les desea felices fiestas.

Severino Fernández, 8 - 3º . Tafalla.
Telf: 948 70 08 11



PRESUPUESTO FIESTAS

Espectáculos taurinos: **70.000€**
Espectáculos nocturnos (actuaciones musicales y fuegos artificiales): **28.500€**
Peñas: **21.000€**
Espectáculos infantiles y junior: **11.300€**
Comida del día de los mayores: **5.400€**
Publicidad: **6.800€**
Concurso de jotas: **5.400€**
Gigantes: **11.000€**
Jaigune: **4.000€**
Deporte rural: **2.000€**
Actuaciones prefiestas: **3.900€**

Strella. 

Polígono Fuente del Rey, nave nº8
31300 TAFALLA
Teléfono y fax 948 700 595
Móvil 620 614 788

TINTORERIA
LAVANDERIA

Strella 



Todo tipo de trabajos en tintorería · Lavado de ropa de trabajo para empresas
Especialistas en lavado de hostelería · Servicio de limpieza de vehículos

¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!

¡AUPA TAFALLA!





“Salpícate de fiesta” anunciará las fiestas

El cartel “Salpícate de fiesta”, de Atxu Ayerra y el estellés Kike Balanzategi, es el ganador del concurso oficial para anunciar las fiestas de Tafalla. Por su obra, elegida por votación popular el pasado mes de mayo entre los tres carteles finalistas, han recibido un premio de 800 euros.

Atxu y Kike son miembros del Colectivo Fotográfico Higuera Argazki Elkarte, y juntos ya ganaron el concurso de carteles de fiestas de Barañain en 2006 y el de Sanfermines 2011. Hablamos con ellos para que nos expliquen cómo es el cartel de este 2022.

¿Qué podéis contar sobre el cartel?

El mensaje que hemos querido transmitir a través del cartel es que las fiestas son abstractas en su globalidad. Sí que hay actos concretos con

una forma definida, y en el cartel pueden intuirse diferentes figuras como fuegos artificiales, cuadrillas bailando o parejas ligando. Pero el objetivo es que cada cual haga su propia lectura, de la misma forma que cada uno vive sus propias fiestas.

Por otra parte, tenemos que decir que queríamos huir de lo convencional, de la típica figura de los gigantes, el típico gaitero o el típico dantzari. De ahí la idea de reflejar el movimiento de las fiestas, la alegría, la participación, la diversidad. Cada uno se monta su fiesta y en el cartel no iba a ser menos.

¿Cómo fue el proceso de elaboración del cartel?

Como a nosotros lo que mejor se nos da es sacar fotos, decidimos hacer un montaje con diferentes capturas. Lo interesante del cartel es que está

hecho con música, es decir, pusimos un líquido viscoso sobre un altavoz y encendimos la música. Entonces, el líquido, con las vibraciones, iba saltando y creando figuras. Fue todo muy aleatorio porque no sabíamos qué nos iba a salir.

No es la primera vez que vais de la mano y ganáis un concurso de carteles. ¿Cómo lleváis lo de trabajar de forma conjunta?

Reñimos mucho, ¿eh? (risas). Pero eso es lo bueno, el tener puntos de vista diferentes y tener que llegar a un punto medio entre lo que queremos los dos. Si estuviéramos siempre de acuerdo, o nos dijéramos sí a todo, sería muy aburrido. Kike tiene una visión estética de la fotografía y yo tengo otra diferente, y si ves fotos de uno y de otro, pues son totalmente distintas. Al final esta diferencia hace que consensuemos todo más, vamos aportando y puliendo ideas y así se destilan mejores carteles o fotos.

Por separado hemos ganado numerosos concursos fotográficos, y siendo un equipo

ganamos el concurso de carteles de fiestas de Barañain en 2006 y el de Sanfermines en 2011.

¿De dónde os viene esa afición por la fotografía?

Atxu: Yo suelo decir que es un tema familiar, porque tanto mi padre como mi abuelo ya hacían fotos. Mi abuelo fue, entre comillas, un pionero de la fotografía en Tafalla. En mi casa siempre ha habido fotos, y he crecido con eso.

Kike: Mi afición también se puede decir que viene por parte de la familia, cuando un tío que hacía diapositivas empezó a salir con la hermana de mi madre. El trabajaba en una imprenta de Estella y gracias a eso vi mi primer cuarto oscuro. En ese momento se inculcó un veneno en mi que dura hasta hoy en día.

¿Es fácil ser creativo hoy en día? ¿Está todo visto ya?

Lo que está claro es que hoy en día hay un exceso de imágenes bestial. No se pueden ni consumir, ni apreciar bien. Estamos cuatro frikis que nos molestamos en innovar, pero es difícil acertar.

En dos palabras

Un momento: A: cuando empieza la salve. K: de lo que conozco, me quedo con la salve.

Una canción: La Salve (ambos).

Almuerzo, comida o cena con amigos: A: comidas. K: comidas

Lugar clave en fiestas: A: zona de las 4 esquinas. K: También.

Todas fiestas o vacaciones: A: Todas fiestas, siempre. K: Fiestas para un rato solo.


 C/tra. Zaragoza, km. 38
TAFALLA
 T. 948 700 300
 Fax 948 703 052
 www.hostaltafalla.com

COMIDAS PARA LLEVAR

TELF: 948 700 300

¡FELICES FIESTAS! ¡JAI ZORIONTSUAKI!

ARTESANIA TAFALLA

 C/ SAN JOSÉ 22, TAFALLA (NAVARRA)
 (JUNTO A LA ESTACIÓN DE FERROCARRIL)

948 703 217 - 645 674 215
 at@artesania Tafalla.com
 Síguenos en facebook @ArtesaniaTafalla

PERCELVIED PERSONALIDADE
 ENTRENAS NINGU B
 ARTE FUNDADOR B
 ENTRENAS COCINA Y BARR
 ESTIRAS DE PELLE
 CONSTRUCCION IN GENERAL



Junto a “Salpícate de fiesta”, cartel ganador de esta edición 2022, “Amor” y “Engalanados” fueron los otros dos carteles finalistas elegidos por el jurado profesional. Posteriormente fueron los vecinos y vecinas empadronadas en Tafalla y mayores de 16 años quienes escogieron su obra favorita.

En total se emitieron 391 votos, de los que 226 respaldaron la propuesta ganadora, un 58% del total. El Cartel “Amor” obtuvo 107 votos, el 27%; y “Engalanados” consiguió 68 apoyos, el 15%. La participación popular para elegir la imagen oficial de las fiestas de Tafalla ha sido superior a la de años anteriores, con 198 y 222 respectivamente.



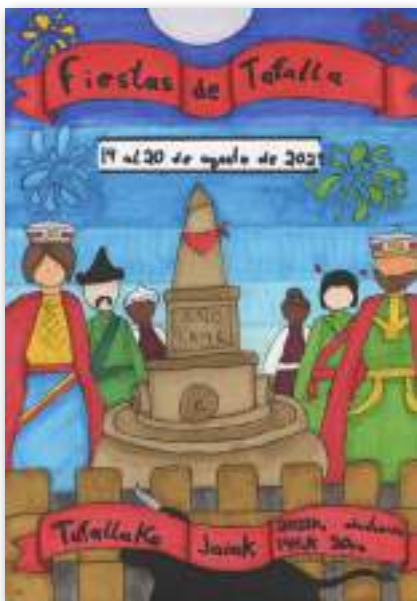
- . Odontología general
- . Odontopediatría (PADI)
- . Ortodoncia
- . Ortodoncia invisible
- . Implantología
- . Periodoncia
- . Blanqueamiento
- . Estética dental
- . Cirugía Oral y Maxilofacial
- . Cirugía mínimamente invasiva con sedación

FELICES FIESTAS JAI ZORIONTSUAK

C/ San Martín de Unx 9, trasera
31300 TAFALLA (Navarra)

948 70 33 61 / 686 34 99 04

Jorge, Ainhoa y Alberto, ganadores del concurso de carteles infantiles



JORGE MIGUEL MONTAÑO PRIMER PREMIO

El primer ganador del cartel de este año es Jorge Miguel Montaño por su obra titulada “los anocheceres en fiestas”. En el centro aparece la fuente de la plaza porque “es lo más representante de Tafalla”, explica el joven de 12 años. Además no se ha olvidado de poner el letrero en el que aparece el año de construcción de la fuente. Un cartel muy colorido en el que destaca a la vez los fuegos artificiales, los toros y los gigantes; para él una de las primeras cosas que vio cuando vino a Tafalla.



AINHOA DIAZ SEGUNDO PREMIO

El cartel “las nuevas fiestas” hecho por Ainhoa Díaz es el que se ha quedado en segundo lugar. La joven ha reflejado uno de los momentos más significativos de nuestras fiestas, el del chupinazo, aunque no ha dudado en plasmar también su momento favorito de todas las fiestas: la salida de las peñas. Es por eso que ha dibujado a tres personas con las tres blusas, el toro y una charanga al fondo. Ainhoa también nos ha confesado que tiene muchas ganas de que lleguen estos días tan señalados.



ALBERTO ERASO TERCER PREMIO

Alberto Eraso ha sido el creador del tercer cartel ganador. Titulado “el desfile de las escobas”, Alberto ha dibujado un “pañuelico” con el escudo de Tafalla, una faja y a tres personas haciendo el desfile de las escobas. La idea le vino en carnavales del cole, cuando un profesor les explicó en qué consistía en famoso desfile tafallés. El joven explica que su intención principal es “enseñar a generaciones futuras esta tradición”.

ABINZANO

Pinturas Decorativas

Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak

• Alta decoración • Erucidos • Fachadas • Barnizadas / Lacados • Pinturas ecológicas • Suelos

Avda. Sangüesa, 13 TAFALLA • Pinturasabinzano@hotmail.com • 948 701 016/600 343 120

AROS

CENTRO ÓPTICO

RECOLETAS, 1-TAFALLA / TEL. 948 70 02 59

FELICES FIESTAS
JAI ZORIONTSUAK



La ikastola Garcés de los Fayos lanzará el cohete de fiestas

Garcés de los Fayos Ikastola lanzará el próximo 14 de agosto el chupinazo de Tafalla. Así lo decidió la ciudadanía tafallesa mediante la votación popular promovida por el Ayuntamiento. En concreto, lograron 569 votos (37%); la Asociación de Voluntariado Urbano quedó en segundo lugar con 537 votos (35%), mientras que residencias y centro de salud obtuvieron 438 votos (28%).

Paula Arregui y Aritz Azcárate, directora y presidente de la ikastola respectivamente, se muestran muy ilusionados y admiten que este reconocimiento es el broche de oro a un año muy importante para toda la comunidad que forma Ikastola. “Para nosotros la palabra que mejor define lo que sentimos ahora mismo es orgullo. Estamos muy agradecidos al pueblo de Tafalla por reconocer de alguna forma los 50+2 años que Ikastola acaba de cumplir”.

Su candidatura ha llegado en un año importante para la Ikastola, puesto que, a parte de celebrar su medio siglo de historia, el próximo 16 de octubre organizarán, por cuarta vez en Tafalla, el Nafarroa Oinez. “Está siendo un año muy completo, de mucho trabajo pero muy bonito a la vez. No ha sido fácil llegar a los 50+2 años de historia. Es un año idóneo para que la Ikastola esté ahí”.

Los máximos representantes de ikastola nos confirman que ya tienen los nombres de las personas encargadas de prender la mecha. Serán la propia Paula acompañada de Asier Muruzábal, miembro de la junta. “Paula lleva un año entero trabajando sin parar, además de ser la cabeza visible en el próximo Nafarroa Oinez; mientras que Asier tenía la ilusión de lanzarlo y entre todos y todas decidimos cederle el honor. Por otro lado, invitaremos al balcón del Ayuntamiento a miembros de las otras dos

candidaturas”, explican. En cuanto a la fórmula, Paula asegura que “todavía no he digerido que sea yo quien prenda la mecha, y hasta el último momento no sabré muy bien qué o cómo decirlo, ya que tenemos que resumir de alguna forma nuestros 50 años en una sola frase”.

El Nafarroa Oinez será el próximo gran evento de la ikastola. En ese sentido, tanto Paula como Aritz aseguran estar muy satisfechos con el trabajo que han realizado hasta el momento. “La nota diríamos que es muy alta, o como se diría en euskera, bikain. Por una parte, todo lo referente al 50 aniversario ha sido muy gratificante; por la otra, en lo referente al Nafarroa Oinez, hemos conseguido nuestro mayor objetivo con creces: que el euskera esté en la calle. Ya no solo en Tafalla, sino en todo Tafallaldea. Eso es básicamente lo que hemos perseguido durante muchos años desde la Ikastola”.

En dos palabras

Un momento: P: el café del Aguazón. A: el vermú en la barraka de la Ikastola

Una canción: P: la Salve. A: la Pilindros.

Almuerzo, comida o cena: P: comida sin duda. A: Almuerzo, que así el día se alarga más.

Lugar clave en fiestas: P: la Placeta de las Pulgas. A: la calle en general.

Todas fiestas o vacaciones: P: de normal me voy la mitad de los días, pero este año me quedo todas las fiestas. A: yo unos días en fiestas y después vacaciones.

librería • imprenta • papelería

¡¡Felices Fiestas!!
Jai Zoriontsuak!!

Tfno. 948 74 10 1 2 (imprenta)
Pol. Ind. La Nava calle D
www.imprentaainzua.es
TAFALLA

Todo tipo de impresos y diseños • Encuadernaciones
• Papelería • Regalos y Complementos

Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!

Cerrajería Tafalla

Urgencias 24 horas 619112380

SERVICIO APERTURA DE PUERTAS. AMAESTRAMIENTOS - IGUALAMIENTOS.
COPIA DE LLAVES Y MANDO DE GARAJE. MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES.
LLAVES, MANDOS Y TARIETAS DE COCHE. AFILADOS MENAJE Y HOGAR.

Visite nuestra zona de menaje, ¡le sorprenderá!

Calle mayor 25, Tafalla T: 848 479 565

Las candidaturas del lanzamiento del cohete



CANDIDATURAS

- Voluntariado urbano de la Asociación de Jubilados y Jubiladas San Sebastián: por el trabajo para la mejora del pueblo y la recuperación y reconstrucción de elementos rústicos.

- Ikastola Garcés de los Fayos: por el 50 Aniversario y la organización del Nafarroa Oinez 2022.

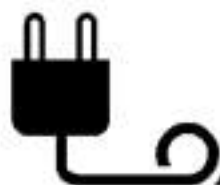
- Representantes del centro de salud y de las 3 residencias de personas mayores de Tafalla: por lo vivido durante la pandemia y el esfuerzo realizado.

VOTACIONES

- Tafallako Ikastola: **569 (37%)**
- Asociación de Voluntariado Urbano: **537 (35%)**
- Residencias y centro de salud: **438 (28%)**

El proceso participativo para presentar candidaturas tuvo lugar el pasado mes de junio, donde se presentaron un total de 11 nombres: El grupo de Voluntariado urbano /Hiritar bolondresak; la Ikastola Garcés de los Fayos; representantes de las trabajadoras y trabajadores de las residencias; grupo de enfermeras encargadas de la vacunación con Pilar Arbona como representante; el Tafatrans Vulcanizados Ruiz; la Cabalgata de Reyes Magos; Miguel Valencia; residencias y Centro de Salud de Tafalla; Jose Mari Bellostas Torralba; Txaranga Malatxo; y Bomberos de Tafalla.

Las 15 personas que conformaban la comisión de festejos de Tafalla escogieron las tres candidaturas que se sometieron a votación. Una elección con mucha participación en comparación con años anteriores, ya que 1544 personas dieron su voto finalmente.



**ELECTRICIDAD
BEORLEGUI S.L.**

INSTALACIONES ELÉCTRICAS Y MONTAJES INDUSTRIALES

ENERGÍA SOLAR Y FOTOVOLTAICA

☎ 948 70 08 89 ☎ 607 32 77 12

electricidad@beorlegui.com · www.beorlegui.com

San Isidro 33 - Tafalla



Comunidad de vecinos



Domicilios



Empresas



AHORRE en sus facturas

Felices fiestas
Jai zoriontsuak

hasta + de **40%**



TODOS LOS TRAMITES SON TOTALMENTE
GRATIS

1. Envíenos sus facturas por 616 21 9596 o info@ahorrodirect.com
2. Acepta nuestra propuesta de ahorro
3. Empieza a AHORRAR

- 📍 Oficina avenida Zaragoza n44 Pamplona
- 📍 Oficina Plaza San Francisco n6 bajo Tafalla
- 📍 Oficina av. del Carmen n9 bajo Ribaforada

☎ 848 480 510

@ahorro.direct

Ahorro Direct
Asesoría Energética

JUEVES 4 DE AGOSTO

20:00 Parque del Conde.
Concierto a cargo del grupo PABLO UND DESTRUKTION (programa Kultur del Gobierno de Navarra).

SÁBADO 6 DE AGOSTO

19:00 Centro Cultural Tafalla Kulturgunea.
XLIV Gran Certamen de la Jota Navarra. XXXII Concurso Campeón de Campeones.



DOMINGO 7 DE AGOSTO

11:00 Carrera ciclista "XLII Trofeo Ayuntamiento de Tafalla de Cadetes". Organiza Club Ciclista Tafallés.
22:15 Atrio de Santa María.
Proyección de la película rodada en Tafalla LINE WALKER II.

LUNES 8 DE AGOSTO

19:00 Presentación del Centro Cívico de Tafalla como un espacio vivo al servicio de la ciudadanía. Con la actuación de Nerea del Frago y Alba Elía.

MIÉRCOLES 10 DE AGOSTO

21:00 Placeta de las Pulgas.
Concierto de música a cargo de LA PERRA BLANCO.

JUEVES 11 DE AGOSTO

21:00 Placeta de las Pulgas.
Concierto de música a cargo de LOS BENGALA.



VIERNES 12 DE AGOSTO

20:00 Plaza de Navarra.
Salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos hacia la plaza de toros acompañada por el Grupo de Gaiteros.
21:30 Placeta de las Pulgas.
Concierto de música a cargo de TIBURONA.

SABADO 13 DE AGOSTO

19:00 Plaza de toros.
Desencajonamiento de las corridas de toros:

21:00 Plaza de Navarra.
Carrera popular de la Milla del pastor por el recorrido del encierro.
22:30 Plaza de Navarra.
Concierto a cargo de la Banda de Música la Tafallesa.



LES DESEA FELICES FIESTAS

Aguirre Maquinaria Agrícola, s.L.

Pol. Ind. Municipal s/n. 31300 TAFALLA (Navarra)
aguirre@aguirreagricola.com / www.aguirreagricola.com
T. 948 700 692 / F. 948 702 855

MONTE PLANO S.A.
948 701 759 · Calle Mayor 20, 3ª derecha · TAFALLA

Últimas viviendas, listas para usar.

RINCONES CON ENCANTO

Próxima rehabilitación de 6 viviendas exteriores, todas dan a la Plaza de Navarra y a la calle Escuelas Pías con ascensor y planta de garaje opcional.

Próxima rehabilitación



ABUZTUAK 7 IGANDEA

11:00 Txirrindularitza lasterketa "Tafallako Udalaren Kadeteen XLII. Saria". Antolatzailea: Tafallako Txirrindulari Kluba.

22:15 Santa Maria elizpea. Tafallan filmatutako LINE WALKER II filmaren proiektzioa.

ABUZTUAK 8 ASTELEHENA

19:00 Tafallako Hiritarren Zentroaren aurkezpena, hiritarren zerbitzura dagoen gune bizi gisa. Nerea del Frago eta Alba Eliaren emanaldiarekin.

ABUZTUAK 10 ASTEAZKENA

21:00 Arkakusoen plazatxoa
Kontzertua LA PERRA BLANCO musika taldearekin.



ABUZTUAK 4 OSTEGUNA

20:00 Kondearen Parkea.
Kontzertua PABLO UND DESTRUKTION taldearen eskutik (Nafarroako Gobernuaren Kultur programa).

ABUZTUAK 6 LARUNBATA

19:00 Centro Cultural Tafalla Kulturgunea.
Nafarroako Jotaren XLIV. Lehiaketa Handia. Txapeldunen XXXII. Lehiaketa.

ABUZTUAK 11 OSTEGUNA

21:00 Arkakusoen plazatxoa
Kontzertua Los BENGALA musika taldearekin.

ABUZTUAK 12 OSTIRALA

20:00 Nafarroako plaza
Erraldoi eta Buruhandien Konpartsaren irteera zezen-plazara, Gaitero Taldeak lagunduta.
21:30 Arkakusoen plazatxoa
Kontzertua TIBURONA musika taldearekin.



ABUZTUAK 13 LARUNBATA

19:00 Zezen-plaza
Zezenketak desenkatatzea.
21:00 Nafarroako plaza
Artzainaren Milla lasterketa herrikoia entzierroaren ibilbidean zehar.
22:30 Nafarroako plaza
Kontzertua La Tafallesa Musika Bandaren eskutik.



SHEILA VILLANUEVA BAZTÁN

ABOGADA Y MEDIADORA

TFNO. 848.47.14.10
MÓVIL. 669.236.355

Avda. Severino Fernández Nº 13
Tafalla
Sheila@catafalla.com

¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!

BAR - RESTAURANTE

buskibemí



Desayunos
Almuerzos
Cazuelicas

Estas fiestas ven a degustar nuestros exquisitos almuerzos

Felices fiestas
Jai zoriontsuak

T. 948789569 C/ San Martín de Unx 18 TAFALLA



Abuztuak-Agosto

14

IGANDEA
DOMINGO

12:00 Udaletxeko balkoitik jaiei hasiera emanen dien suziria jaurtiko da. Jarraian hiriko kaleetan barna Musika Banda, Tafallako hiru peñak eta Gaitarien eta Txistularien taldeak ibiliko dira.

18:00 Hiritarren Zentroa. Jota jaialdia Tafallako Errondailak lagunduta. Antolatzailea: Hermanas Flamarique Jota Eskola.

18:30 Eskolapioen jolastokia. “¡A toda vela!” haurrentzako ikuskizuna, Zirika Zirkus taldearekin.

20:00 Salbera igoera. Udala Korporazioan abiatuko da Nafarroako plazatik Santa Maria elizaraino, mazeroen, klarinen, tinbalen eta La Tafallesa Musika Bandarekin. Aurretik Tafallako

peñak. Elizan Jasokundeko Andre Mariaren ohorezko Salbea kantatuko du Tafallako Abesbatzak.

21:45 Lehenengo zezensuzkoa ohiko ibilbidetik.

23:15 Santa Maria elizaren ataria. Haurrentzako zine emanaldia “Paw Patrol la película”.

00:30 Nafarroako plaza. Musika emanaldia Mariachi Internacional Mexico Lindo taldearekin.

00:30 Erronda El Empuje peñarekin.

12:00 Desde el balcón de la Casa Consistorial se lanzará el cohete anunciador de las fiestas. A continuación la Banda de Música, las tres peñas de Tafalla y los Grupos de Gaiteros y Txistularis recorrerán las calles de la ciudad.

18:00 Centro Cívico. Festival de jotas acompañado por la Rondalla Tafallesa. Organiza: Escuela de Jotas Hermanas Flamarique.

18:30 Patio de Escolapios. Espectáculo infantil “¡A toda vela!” de Zirika Zirkus.

20:00 Subida a la Salve. El M.I. Ayuntamiento acompañado de la comitiva de maceros, clarines, timbales, Banda de Música “La Tafallesa” y precedido de las peñas tafallesas, se dirigirá en

corporación desde la Plaza de Navarra hasta la Iglesia parroquial de Santa María. Salve en honor de Nuestra Señora de la Asunción cantada por la Agrupación Coral Tafallesa.

21:45 Primer torico de fuego por el recorrido habitual.

23:15 Atrio de Santa María. Proyección de cine infantil con la película “Paw Patrol la película”.

00:30 Plaza de Navarra. Actuación musical a cargo de Mariachi Internacional Mexico Lindo.

00:30 Ronda de la peña El Empuje.



Abuztuak-Agosto

15

ASTELEHENA
LUNES

07:00 Aurora Jasokundeko Andre Mariaren omenez.

08:00 Lehen entzierroa korrituko duten zezenen entzierrilloa.

08:15 Dianak. Musika Banda eta Txistulari Taldearen eskutik.

09:00 Arratsaldean toreatuko diren zezenen lehen entzierroa. Ondoren bigantxak askatuko dira.

10:30 Udal Txit Gorena mazeru, klarin, tinbal, erraldoi, buruhandi, zaldiko, dantzari, gaitari, txistulari eta musika bandaren laguntzaz Santa Maria elizara igoko da. Jasokundeko Andre Mariaren omenez egindako Meza Nagusian Tafallako Abesbatzak abestuko du. Korporazioa itzultzen denean, Erraldoien Konpartsak eta Dantza Taldeak erakustaldia egingen dute Nafarroako plazan.

11:00 Erronda El Cierzo peñarekin. Hiriko iparraldeko adinekoren egoitzak bisitatuko dituzte.

13:00 Erronda El Cierzo peñarekin.

17:15 Mandakoen, plazako zaldunen, Tafallako Gaitari eta Musika Bandaren segizioa Nafarroako plazatik atera eta zezen plazaraino joanen da.

17:30 Eskolapioen jolastokian puzgarriak.

17:30 Hiritarren Zentroa. Kafe-kontzertua Cambalache taldearen eskutik. Antolatzailea: San Sebastian Erretiratuen Elkarte.

18:00 Zezenketa. Jarraian, bigantxak askatuko dira El Cierzo Peñak girotua.

18:00 Alde zaharrea erronda Elektro Txuflarekin.

19:30 Nafarroako plaza. Musika emanaldia Joselu Anaiak taldearekin.

20:00 Erronda El Empuje peñarekin.

21:00 Peñen eta musika bandaren itzulera zezen plazatik Nafarroako plazara.

21:45 Zezensuzkoa.

22:00 Nafarroako plaza. Herrialdeko dantzak Tafallako Gaitero Taldearen eskutik.

23:15 Santa Maria elizaren ataria. Haurrentzako zine emanaldia "El jinete del dragón".

00:30 Nafarroako plaza. Musika emanaldia Joselu Anaiak taldearekin.

00:30 Erronda El Aguazón peñarekin.



07:00 Aurora en honor a Nuestra Señora de la Asunción.

08:00 Encierrillo de los toros que correrán el primer encierro de fiestas.

08:15 Dianas a cargo de la Banda de Música y el Grupo de Txistularis.

09:00 Primer encierro de los toros que se lidiarán por la tarde. A continuación tendrá lugar la tradicional suelta de vaquillas.

10:30 El M.I. Ayuntamiento acompañado de maceros, timbaleros, clarineros, gigantes, kilikis, zaldikos, dantzaris, gaiteros, txistularis y banda de música, subirá a la Iglesia parroquial de Santa María. En la Misa Mayor en honor a Nuestra Señora de la Asunción cantará la Agrupación Coral Tafallesa. A la vuelta de la corporación, en la Plaza de Navarra, la Comparsa de Gigantes y Grupo de Danzas realizarán una exhibición de bailes.

11:00 Ronda de la peña El Cierzo que visitará la residencia de las personas mayores de la zona norte la ciudad.

13:00 Ronda de la peña El Cierzo.

17:15 Desde la Plaza de Navarra salida del cortejo de mulillas, caballeros en plaza, Gaiteros de Tafalla y Banda de Música hacia la plaza de toros.

17:30 En el patio de Escolapios hinchables.

17:30 Centro Cívico. Café-concierto a cargo de Cambalache. Organiza Asociación de Jubilados San Sebastián.

18:00 Corrida de Toros. A continuación, suelta de vaquillas amenizada por la peña El Cierzo.

18:00 Ronda por el casco viejo a cargo de Elektro Txufla.

19:30 Plaza de Navarra. Actuación musical a cargo del grupo Joselu Anaiak.

20:00 Ronda de la peña El Empuje.

21:00 Regreso de las peñas y banda de música desde la plaza de toros hasta la Plaza de Navarra.

21:45 Torico de fuego.

22:00 Plaza de Navarra. Bailes regionales a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla.

23:15 Atrio de Santa María. Proyección de cine infantil con la película "El jinete del dragón".

00:30 Plaza de Navarra. Actuación musical a cargo del grupo Joselu Anaiak.

00:30 Ronda de la peña El Aguazón.



Abuztuak-Agosto

16

ASTEARTEA
MARTES

07:00 Aurora gure patroi San Sebastianen omenez.

08:00 Entzierroan korrituko duten zezenen entzierriloa.

08:15 Dianak Musika Banda eta Txistulari Taldearen eskutik.

09:00 Zezenen entzierroa. Ondoren bigantxak askatuko dira.

10:30 Udal Txit Gorena, bere segizioak lagunduta, korporazioan Santa Maria elizara igoko da. Elizkizuna gure patroi San Sebastianen omenez egingo da. Korporazioa itzultzen denean, Nafarroako Plazan Erraldoien Konpartsak eta Dantza Taldeak erakustaldia egingen dute.

11:00 El Empuje peñaren erronda. Hiriko hegoaldeko adinekoen egoitzak bisitatuko dituzte.

13:00 Erronda El Empuje peñarekin.

17:15 Mandakoen, plazako zaldunen, Tafallako Gaitari eta Musika Bandaren segizioa Nafarroako Plazatik atera eta zezen plazaraino joanen da.

17:30 Hiritarren Zentroa. Kafe-kontzertua Javier eta Chus-en eskutik. Antolatzailea San Sebastian Jubilatutako Elkarte.

18:00 Zezenketa. Jarraian, bigantxak askatuko dira El Empuje peñak girotua.

18:00 Txistularien Pasabidea – K/Nagusia. Kontzertua Thursday's Pussy Dogs / Pseudobanda-ren eskutik.

18:30 Eskolapioen jolastokia. Haurrentzako ikuskizuna elebiz Sergio de Andrésekin, "Majikus"

20:00 Erronda El Aguazón peñarekin.

21:00 Peñen eta musika bandaren itzulera zezen plazatik Nafarroako Plazara.

21:45 Zezensuzkoa.

22:00 Nafarroako plaza. Eskualdeko dantzak Tafallako Gaitero Taldearen eskutik.

22:45 Kondearen parkean su artifzialak botako dira.

23:15 Santa Maria elizaren ataria. Haurrentzako zine emanaldia: "Los Croods: una nueva era".

00:30 Nafarroako Plaza. Gau umoretsua.

00:30 Erronda El Cierzo peñarekin.



07:00 Aurora en honor a nuestro Patrón San Sebastián.

08:00 Encierrillo de los toros que correrán el encierro.

08:15 Dianas a cargo de la Banda de Música y el Grupo de Txistularis.

09:00 Encierro de toros. A continuación suelta de vaquillas.

10:30 El M.I. Ayuntamiento acompañado de la comitiva subirá a la Iglesia parroquial de Santa María. La Misa Mayor será en honor a nuestro Patrón San Sebastián. A la vuelta de la corporación, en la Plaza de Navarra, la Comparsa de Gigantes y Grupo de Danzas realizarán una exhibición de bailes.

11:00 Ronda de la peña El Empuje que visitará las residencias de personas mayores de la zona sur de la ciudad.

13:00 Ronda de la peña El Empuje.

17:15 Desde la Plaza de Navarra salida del cortejo de mulillas, caballeros en plaza, Gaiteros de Tafalla y Banda de Música hacia la plaza de toros.

17:30 Centro Cívico. Café-concierto a cargo de Javier y Chus. Organiza Asociación de Jubilados San Sebastián.

18:00 Corrida de Toros. A continuación, suelta de vaquillas amenizada por la peña El Empuje.

18:00 Pasadizo del Txistulari – C/ Mayor. Concierto a cargo de Thursday's Pussy Dogs / Pseudobanda.

18:30 Patio de Escolapios. Espectáculo infantil bilingüe "Majikus" de Sergio de Andrés.

20:00 Ronda de la peña El Aguazón.

21:00 Regreso de las peñas y banda de música desde la plaza de toros hasta la Plaza de Navarra.

21:45 Torico de fuego.

22:00 Plaza de Navarra. Bailes regionales a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla.

22:45 Exhibición de fuegos artificiales desde el Parque del Conde.

23:15 Atrio de Santa María. Proyección de cine infantil con la película "Los Croods: una nueva era".

00:30 Plaza de Navarra. Noche de humor.

00:30 Ronda de la peña El Cierzo.



Abuztuak-Agosto

17

ASTEAZKENA
MIÉRCOLES

- 08:00** Entzierroa korrituko duten zezenen entzierrilloa.
- 08:15** Dianak Tafallako Gaitero eta Txistulari Taldeen eskutik.
- 09:00** Zezenen entzierroa. Ondoren bigantxak askatuko dira.
- 10:00** Nafarroako plazan txokolate jana El Aguazón peñaren eskutik.
- 10:15, 10:40 eta 11:00** 2019an, 2020an eta 2021ean jaio diren hurrei festetako zapia jarriko zaie.
- 11:00** Erronda El Aguazón peñarekin. Hiriko iparraldeko adinekoen egoitzak bisitatuko dituzte.
- 11:30** Dantza talde txikien, txistularien eta Udal Musika Eskolako instrumentu-taldearen kalejira, Tafallako Erraldoi eta Buruhandien Konpartsak lagunduta. 12:30ak aldera Nafarroako plazan dantzaldia.
- 12:30** Udal Musika Eskolako Bandaren kalejira.
- 13:00** Aldamara Gaiteroak Baigorriko Gaiteroekin erronda.
- 13:00** Erronda El Aguazón peñarekin.
- 17:15** Mandakoen, plazako zaldunen, Tafallako Gaitero eta Musika Bandaren segizioa Nafarroako plazatik zezen plazaraino.
- 17:30** Eskolapioen jolastokian puzgarriak.

- 17:30** Hiritar Zentroa. Kafe-kontzertua Orquesta Carisma taldearen eskutik. Antolatzailea: San Sebastian Jubilatuen Elkartea.
- 18:00** Zezenketa. Jarraian, bigantxak askatuko dira El Aguazón Peñak girotua.
- 18:00** Foruen Plaza. Kontzertua Dj Budin / Sr. Lobo / Polekeleke taldeekin.
- 19:30** Nafarroako plaza. Musika emanaldia Relocos taldearen eskutik
- 20:00** Profesionalen pilota-partiduak.
- 20:00** Erronda El Cierzo peñarekin.
- 21:00** Peñen eta musika bandaren itzulera zezen plazatik Nafarroako plazara.
- 21:45** Zezensuzkoa.
- 22:00** Nafarroako plaza. Eskualdeko dantzak Tafallako Gaitero Taldearen eskutik.
- 22:30** Apezetxeko Larraina. Gazte gunea: Video Games Junior.
- 23:15** Santa Maria elizaren ataria. Haurrentzako zine emanaldia: "Érase una vez".
- 00:30** Nafarroako plaza. Musika emanaldia Relocos taldearekin.
- 00:30** Erronda El Empuje peñarekin.



- 08:00** Encierrillo de los toros que correrán el encierro.
- 08:15** Dianas a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla y Grupo de Txistularis.
- 09:00** Encierro de toros. A continuación suelta de vaquillas.
- 10:00** Chocolatada en la Plaza de Navarra a cargo de la peña El Aguazón.
- 10:15, 10:40 y 11:00** Entrega de pañuelicos de fiestas a los nacidos y nacidas en los años 2019, 2020 y 2021.
- 11:00** Ronda de la peña El Aguazón que visitará las residencias de personas mayores de la zona norte de la ciudad.
- 11:30** Pasacalles de los grupos de dantzaris txikis, txistularis y conjuntos instrumentales de la Escuela Municipal de Música acompañados por la Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Tafalla. Alrededor de las 12:30 h. bailes en la Plaza de Navarra.
- 12:30** Pasacalles de la Banda de la Escuela Municipal de Música.
- 13:00** Ronda de Aldamara Gaiteroak acompañados de los Gaiteros de Baigorri.
- 13:00** Ronda de la peña El Aguazón.
- 17:15** Desde la Plaza de Navarra salida del cortejo de mulillas, caballeros en plaza, Gaiteros de Tafalla y Banda de Música hacia la plaza de toros.
- 17:30** En el patio de Escolapios hinchables.
- 17:30** Centro Cívico. Café-concierto a cargo del Orquesta Carisma. Organiza Asociación de Jubilados San Sebastián.
- 18:00** Corrida de Toros. A continuación, suelta de vaquillas amenizadas por la peña El Aguazón.
- 18:00** Plaza de Los Fueros. Concierto a cargo de Dj Budin / Sr. Lobo / Polekeleke.
- 19:30** Plaza de Navarra. Actuación musical a cargo del grupo Relocos.
- 20:00** Partidos de pelota de profesionales.
- 20:00** Ronda de la peña El Cierzo.
- 21:00** Regreso de las peñas y banda de música desde la plaza de toros hasta la Plaza de Navarra.
- 21:45** Torico de fuego.
- 22:00** Plaza de Navarra. Bailes regionales a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla.
- 22:30** Era de la Abadía. Zona junior: Video Games Junior.
- 23:15** Atrio de Santa María. Proyección de cine infantil con la película "Érase una vez".
- 00:30** Plaza de Navarra. Actuación musical a cargo del grupo Relocos.
- 00:30** Ronda de la peña El Empuje.



Abuztuak-Agosto

18

OSTEGUNA
JUEVES



- 08:00** Entzierroa korrituko duten zezenen entzierrilloa.
- 08:15** Dianak Tafallako Gaitero eta Txistulari taldeen eskutik.
- 09:00** Zezenen entzierroa. Ondoren bigantxak askatuko dira.
- 10:45** Erraldioen eta Buruhandien Konpartsaren irteera Nafarroako plazatik.
- 11:00** Erronda El Cierzo peñarekin. Hiriko hegoaldeko adinekoen egoitzak bisitatuko dituzte.
- 12:00** Jota erronda. Irteera Nafarroako plazatik hiriguneko kaleetara.
- 13:00** Erronda El Cierzo peñarekin.
- 14:30** Hiritarren Zentroa. Bazkaria adinekoentzat.
- 17:00** Hiritarren Zentroa. Kafe-kontzertua eta dantzaldia Azabache orkestraren eskutik. Antolatzailea: San Sebastian Erretiratuen Elkarte
- 17:15** Mandakoen, plazako zaldunen, Tafallako Gaitari eta Musika Bandaren segizioa Nafarroako plazatik atera eta zezen plazaraino joanen da.
- 17:30** Eskolapioen jolastokian puzgarriak.

- 18:00** Burtziketa. Jarraian, bigantxak askatuko dira El Cierzo Peñak girotuta.
- 18:00** Foruen Plaza. Kontzertua Dj Reimy-rekin
- 19:30** Nafarroako plaza. Edelweiss orkestraren eskutik musika emanaldia.
- 20:00** Erronda El Empuje peñarekin.
- 21:00** Peñen eta musika bandaren itzulera zezen plazatik Nafarroako plazara.
- 21:45** Zezensuzkoa.
- 22:00** Nafarroako plaza. Eskualdeko dantzak Tafallako Gaitero Taldearen eskutik.
- 22:30** Apeztekeko larraina. Gazte gunea: disko mugikorra + karaokea.
- 23:15** Santa Maria elizako ataria. Haurrentzako filma "Raya y el último dragón".
- 00:30** Nafarroako Plaza. Musika emanaldia Edelweiss orkestraren eskutik.
- 00:30** Erronda El Aguazón peñarekin.

- 08:00** Encierrillo de los toros que correrán el encierro.
- 08:15** Dianas a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla y Grupo de Txistularis.
- 09:00** Encierro de toros. A continuación suelta de vaquillas.
- 10:45** Salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos desde la Plaza de Navarra.
- 11:00** Ronda de la peña El Cierzo que visitará las residencias de personas mayores de la zona sur de la ciudad.
- 12:00** Ronda Jotera. Salida desde la Plaza de Navarra por las calles del centro de la ciudad.
- 13:00** Ronda de la peña El Cierzo.
- 14:30** Centro Cívico. Comida para las personas mayores.
- 17:00** Centro Cívico. Café-concierto y bailables a cargo de la Orquesta Azabache. Organiza Asociación de Jubilados San Sebastián.
- 17:15** Desde la Plaza de Navarra salida del cortejo de mulillas, caballeros en plaza, Gaiteros de Tafalla y Banda de Música hacia la plaza de toros.

- 17:30** En el patio de Escolapios hinchables.
- 18:00** Corrida de Rejones. A continuación, suelta de vaquillas amenizadas por la peña El Cierzo.
- 18:00** Plaza de Los Fueros. Concierto a cargo de DJ Reimy.
- 19:30** Plaza de Navarra. Actuación musical a cargo de la orquesta Edelweiss.
- 20:00** Ronda de la peña El Empuje.
- 21:00** Regreso de las peñas y banda de música desde la plaza de toros hasta la Plaza de Navarra.
- 21:45** Torico de fuego.
- 22:00** Plaza de Navarra. Bailes regionales a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla.
- 22:30** Era de la Abadía. Zona junior: Disco móvil + karaoke.
- 23:15** Atrio de Santa María. Proyección de cine infantil con la película "Raya y el último dragón".
- 00:30** Plaza de Navarra. Actuación musical a cargo de la orquesta Edelweiss.
- 00:30** Ronda de la peña El Aguazón.



Abuztuak-Agosto

19

OSTIRALA
VIERNES



- 08:00** Entzierroa korrituko duten zezenen entzierriloa.
- 08:15** Dianak Tafallako Gaitero eta Txistulari taldeen eskutik.
- 09:00** Zezenen entzierroa. Jarraian bigantxak askatuko dira.
- 10:45** Erraldioen eta Buruhandien Konpartsaren irteera Nafarroako plazatik.
- 11:00** Erronda El Empuje peñarekin. Hiriko hegoaldeko adinekoen egoitzak bisitatuko dituzte.
- 12:30** Tafallako Gaitero Taldearen erronda Ezpelur, Haizaldi eta Tolosako Gaitero bandak lagun.
- 13:00** Erronda El empuje peñarekin.
- 13:45** Foruen Plaza. Tafallako Gaitero Taldearen emanaldia, Ezpelur, Haizaldi eta Tolosako Gaitero bandak lagun.
- 17:30** Hiritarren Zentroa. Kafe-kontzertua Chuchín Ibañez-en eskutik.
Antolatzailea: San Sebastian Erretiratuen Elkarte.
- 18:00** Tafalla Hiriko XVI Errekortari Txapelketa zezenekin.
Jarraian, bigantxak askatuko dira El Empuje peñak girotua.

- 18:00** Txistularien Pasabidea – K/Nagusia. Kontzertua Bamms-en eskutik.
- 18:30** Eskolapioen jolastokia. Haurrentzako ikuskizun elebiduna “Parranda a tutiplén”, Kiki, Koko, Moko taldearekin.
- 19:30** Herri Kirolaren Erakustaldia Nafarroako plazan.
- 20:00** Erronda El Aguazón peñarekin.
- 21:00** Peñen eta musika bandaren itzulera zezen plazatik Nafarroako plazara.
- 21:45** Zezensuzkoa.
- 22:00** Nafarroako plaza. Eskualdeko dantzak Tafallako Gaitero Taldearen eskutik.
- 22:30** Ereta pasealekua. Gazte gunea: Warrior erronka (pista puzgarria 70mts.)
- 23:15** Santa Maria elizaren atarian. Haurrentzako zine emanaldia: “Spirit indomable”.
- 00:30** Nafarroako plaza. Musika emanaldia The Guateq’s taldearekin.
- 00:30** Erronda El Cierzo peñarekin.

- 08:00** Encierillo de los toros que correrán el encierro.
- 08:15** Dianas a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla y Grupo de Txistularis.
- 09:00** Encierro de toros. A continuación suelta de vaquillas.
- 10:45** Salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos desde la Plaza de Navarra.
- 11:00** Ronda de la peña El Empuje que visitará la residencia de personas mayores de la zona norte de la ciudad.
- 12:30** Ronda del Grupo de Gaiteros de Tafalla acompañados de las bandas de Gaiteros Ezpelur, Haizaldi y Gaiteros de Tolosa.
- 13:00** Ronda de la peña El Empuje.
- 13:45** Plaza de Los Fueros. Actuación del Grupo de Gaiteros de Tafalla acompañados de las bandas de Gaiteros Ezpelur, Haizaldi y Gaiteros de Tolosa.
- 17:30** Centro Cívico. Café-concierto a cargo de Chuchín Ibañez.
Organiza Asociación de Jubilados San Sebastián.
- 18:00** XVI Concurso de recortes con toros “Ciudad de Tafalla”.

- A continuación, suelta de vaquillas amenizada por la peña El Empuje.
- 18:00** Pasadizo del Txistulari – C/ Mayor. Concierto a cargo de Bamms.
- 18:30** Patio de Escolapios. Espectáculo infantil bilingüe “Parranda a tutiplen” de Kiki, Koko, Moko.
- 19:30** Exhibición de Deporte Rural en la Plaza de Navarra.
- 20:00** Ronda de la peña El Aguazón.
- 21:00** Regreso de las peñas y banda de música desde la plaza de toros hasta la Plaza de Navarra.
- 21:45** Torico de fuego.
- 22:00** Plaza de Navarra. Bailes regionales a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla.
- 22:30** Paseo Ereta. Zona junior: Desafío Warrior (pista hinchable 70 mts.)
- 23:15** Atrio de Santa María. Proyección de cine infantil con la película “Spirit indomable”.
- 00:30** Plaza de Navarra. Actuación musical a cargo del grupo The Guateq’s.
- 00:30** Ronda de la peña El Cierzo.



08:00 Entzierroa korrituko duten zezenen entzierriloa.

08:15 Dianak Tafallako Gaitero eta Txistulari taldeen eskutik.

09:00 Zezenen entzierroa. Jarraian bigantxak askatuko dira.

10:30 Autoritateei harrera udaletxean.

10:45 Erraldoien eta Buruhandien Konpartsaren irteera Nafarroako plazatik.

11:00 Erronda El Aguazón peñarekin. Hiriko hegoaldeko adinekoen egoitzak bisitatuko dituzte.

12:00 Tafalla Kantuz Baigorri Elkartetik

13:00 Foruen Plaza. Txistularien LI. Alarde Handia.

13:00 Erronda El Aguazón peñarekin.

13:30 Erraldoi eta Buruhandien Konpartsaren amaiera festa Nafarroako Plazan.

15:00 Bazkaria Eretan Euskara Batzordeak antolatua.

17:30 Eskolapioen jolastokian puzgarriak.

17:30 Hiritarren Zentroa. Kafe-kontzertua Sara y

Guillermo-ren eskutik.
Antolatzailea: San Sebastian Jubilatuen Elkartea.

18:00 Nafarroa Plaza. Koadrilen irteera zezen plazara.

18:30 Aguazon, Cierzo eta Empuje peñen Grand Prix-a.
Jarraian, bigantxak askatuko dira El Aguazón peñak girotua.

18:00 Tafalla Kantuz kaleetan zehar.

19:30 Nafarroako plaza. Patxi eta Konpainia musika emanaldia.

20:00 Erronda El Cierzo peñarekin.

21:00 Peñen itzulera zezen plazatik Nafarroako Plazara.

21:45 Azken zezensuzkoa.

22:00 Nafarroa plaza. Eskualdeko dantzak Tafallako Gaitero Taldearen eskutik.

00:00 Jaien amaiera. Nafarroako plazan gure jaiei amaiera emanen dien suzuria jaurtiko da.

00:00 Peñen erronda, El Aguazón, El Empuje eta El Cierzo txarangek girotuta.

08:00 Encierrillo de los toros que correrán el encierro.

08:15 Dianas a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla y Grupo de Txistularis.

09:00 Encierro de toros. A continuación suelta de vaquillas.

10:30 Recepción de Autoridades en el ayuntamiento.

10:45 Salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos desde la Plaza de Navarra.

11:00 Ronda de la peña El Aguazón que visitará la residencia de personas mayores de la zona sur de la ciudad.

12:00 Tafalla Kantuz desde la Sociedad Baigorri.

13:00 Plaza de Los Fueros. LI Gran Alarde de Txistularis.

13:00 Ronda de la peña El Aguazón.

13:30 Fin de fiestas de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos en la Plaza de Navarra.

15:00 Comida organizada por la Comisión de Euskera en el Ereta.

17:30 En el patio de Escolapios hinchables.

17:30 Centro Cívico. Café-concierto a cargo de

Sara y Guillermo.
Organiza Asociación de Jubilados San Sebastián.

18:00 Plaza de Navarra. Salida de las cuadrillas de las peñas hacia la plaza de toros.

18:30 Grand Prix de las peñas El Aguazón, El Cierzo y el Empuje.
A continuación, suelta de vaquillas amenizada por la peña El Aguazón.

18:00 Tafalla Kantuz por las calles de Tafalla.

19:30 Plaza de Navarra. Actuación musical a cargo de Patxi eta Konpania.

20:00 Ronda de la peña El Cierzo.

21:00 Regreso de las peñas y banda de música desde la plaza de toros hasta la Plaza de Navarra.

21:45 Último torico de fuego.

22:00 Plaza de Navarra. Bailes regionales a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla.

00:00 Fin de fiestas. En la Plaza de Navarra se disparará el cohete que pondrá fin a nuestras fiestas.

00:00 Ronda de las peñas amenizada por las txarangas El Aguazón, El Empuje y El Cierzo.

CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DE TRÁFICO TRAFIKO ISTRIPUAK PREBENTZIO KANPAINA

VOY Y VENGO 2022 JOAN-ETORRI +16 años



Precio del billete: 4€ ida y vuelta | Ida 3€ | Vuelta 3€

Para poder utilizar el voy y vengo, tener información de los destinos y adquirir los billetes, tendrás que **DESCARGARTE** y **REGISTRARTE** en la NUEVA APP GRATUITA. Accede a través de este **CÓDIGO QR**:

+info: 948701811 / juventud@tafalla.es



Fiestas / Jaiak	Salida / Irteera	Regreso / Itzulera	Autobuses
Puente la Reina / Gaves Cónstak 30 Julio	De 10,30 de la noche a 1,30 de la madrugada	De 5 a 7 de la madrugada	3 de 59 plazas
Estella / Lizarna Abuztuak 6 Agosto	De 10,30 de la noche a 1,30 de la madrugada	De 5 a 7 de la madrugada	2 de 59 plazas
Larraza Abuztuak 6 Agosto	De 10,30 de la noche a 1,30 de la madrugada	De 5 a 7 de la madrugada	1 de 59 plazas
Piñillas Abuztuak 26 Agosto	De 10,30 de la noche a 1,30 de la madrugada	De 5 a 7 de la madrugada	1 de 59 plazas
Paralta / Azkolen Iraitak 3 Septiembre	De 10,30 de la noche a 1,30 de la madrugada	De 5 a 7 de la madrugada	2 de 59 plazas
Artajona / Artaxos Iraitak 10 Septiembre	De 10,30 de la noche a 1,30 de la madrugada	De 5 a 7 de la madrugada	2 de 59 plazas
Ollite / Erriberri Iraitak 17 Septiembre	De 11 de la noche a 2,30 de la madrugada, cada 15 minutos aproximadamente	De 4 a 7 de la madrugada, cada 20 minutos aproximadamente	1 de 59 plazas

L@s menores de edad (16-17 años) tendrán que estar previamente autorizad@s por su madre/padre/tutor. La autorización podrá hacerse en el Ayuntamiento (por las mañanas)

¡No empadronad@s en Tafalla y mayores de 30 años, ponerse en contacto con el Ayuntamiento para poder optar a este servicio!



ESTE AÑO VAMOS A DARLO TODO

- En la subida a la Salve y en el encierro; desde las dianas hasta los fuegos; con los gaiteros y las rondallas.
- Con los amigos y la familia; con los de aquí y con los que nos visitan.
- En Mutuaverir, también vamos a darlo todo, como todos los días del año, para que tú puedas disfrutar de la fiesta. ¡Té lo mereces!



mutuaverir

¡FELICES FIESTAS! · ¡JAI ZORIONTSUAK!

Alejandro Garrido
Agente exclusivo · N° reg. M01043091534E
C/ Abaco nº 27 bajo · 31300 Tafalla
948 755 505 · a.garrido@mutuaverir.com

Felices fiestas
Jai zoriontsuak



**DESATASCOS
ZONA MEDIA**



Empresa instalada en Tafalla

- Desatascos y limpieza de tuberías
- Vaciado de fosos sépticos
- Servicio de filmación e inspección con cámara TV última generación + informes personalizados (Por US\$)
- Trabajos de albañilería y fontanería relacionados (arquetas, registros, etc.)
- Localización de arquetas ocultas, fugas, etc.

Servicio Urgencias 24 horas 365 días



Teléfonos: 948 70 24 02 - 696 26 06 03 TAFALLA DesatascosZonaMedia@outlook.com

Los txikis tienen en fiestas de Tafalla numerosos actos en diferentes lugares de la ciudad. Aquí te mostramos los más destacados.

CINE

Proyección de cine infantil en el atrio de Santa María del 14 al 19 de agosto a las 23:15 horas. Estas serán las películas que se podrán ver este 2022: "Paw Patrol la película", "El jinete del dragón", "Los Croods: una nueva era", "Érase una vez", "Raya y el último dragón" y "Spirit indomable".

ZONA JUNIOR

Los chicos y chicas entre los 10 y los 14 años son siempre los olvidados de las fiestas, ya que después de la cena no tienen actividades organizadas para ellos y ellas. Este año, como novedad, se va a potenciar con sendos actos esta franja de edad. Así pues, en la Era de la Abadía habrá video juegos el miércoles 17 de agosto y disco-móvil karaoke el jueves 18. Para el viernes 19 está previsto un desafío warrior, con una pista hinchable de 70 metros de largo, en el Paseo del Ereta.



TORICO DE FUEGO

Como cada año, los y las txikis tienen una cita a las 21:45 horas con el torico de fuego.

**SUMINISTROS INDUSTRIALES
FERRETERÍA**

LES DESEAMOS FELICES FIESTAS

**ABIERTO DE 8:00 A 18:00 (NO CERRAMOS A MEDIODÍA)
SÁBADOS DE 9:00 A 13:00**

SERVICIO DE REPARTO:
Pedidos por teléfono y mail

NUEVA DIRECCIÓN: Polígono Abaco - Nave 22 (trasera) - TAFALLA - ☎ 948700531 ✉ urvaca@urvaca.com

EN EL PATIO DE ESCOLAPIOS

En el patio del colegio habrá dos tipos de eventos. Por un lado, los días lunes 15, miércoles 17, jueves 18 y sábado 20 de agosto a las 17:30 horas, los y las txikis podrán disfrutar de una tarde de hinchables; por otro lado, los días domingo 14, martes 16 y viernes 19 de agosto, podrán disfrutar de espectáculos infantiles, tales como "¡A toda vela!", de Zirika Zirkus; "Majikus", de Sergio de Andrés (en bilingüe); o "Parranda a tutiplén", de Kiki, Koko, Moko (bilingüe).

CON LA COMPARSA

Los Gigantes se han convertido en las figuras más queridas durante las fiestas, y bailarán todas las mañanas del 15 al 20 de agosto. *Los días lunes 15 y martes 16 habrá bailables de los gigantes en la Plaza de Navarra alrededor de las 12:45 horas. El resto de los días será alrededor de las 14:00 horas, excepto el día sábado 20, que será a las 13:30 horas.



LOS PAÑUELICOS

El miércoles 17 de agosto, los nacidos y nacidas en 2019, 2020 y 2021 recibirán por parte del Ayuntamiento el primer pañuelico de fiestas. Lo harán por turnos, comenzando los primeros a las 10:15 horas, seguidos de los segundos a las 10:40 horas y finalizando el tercer turno a las 11:00 horas.



MÁS DE

SCAPARATE

FELICES FIESTAS
JAI ZORIONTSUAK

30

AÑOS CONTIGO

Recoletas, 12 - 1ª Planta - TAFALLA
Teléfono 948 70 34 85

Scaparate Boutique
 @boutique_scaparate



“Ospatzen diren beste ekintza guztien antzera, txoznak ere Tafallako jaien parte dira”

Jaiak bueltan direla, herriko gazteek antolatutako jaigunea ere bueltan da. Bi urte ostean berriz dena antolatzea zaila izan bazitekeen ere, aurrera eramatea lortu dute. Txoznen antolakuntzaren parte diren Julen eta Iratirekin hitz egin dugu honen guztiaren berri eman diezaguten.

Esan genezake txoznak jaietako espazio alternatibo bat direla; herritik herriarentzat sortutakoak eta autogestioan oinarritutakoak. Beraz, zein gabezi somatzen zenuten eraikita zegoen jai-eremuan? Edo, zer gehitu nahi zenuten Tafallako jaietan?

Hasteko eta ikusgarriena; musika. Tafallan musika eredu bakarra zegoen eta txoznek bestelako musika-giro batean egoteko aukera ematen dute. Honez gain leku ziuerra da gazteentzat, guk sortutakoa delako eta hauek modu horizontal eta asanbleen bidez eraikitzen direlako. Beraz, horrelako espazio politizatu baterako ezinbestekotzat jotzen ditugun ideiak oinarriarri daude; euskara, feminismoa... Finean, honek guztiak eramaten gaitu txoznak sortzera eta bertan kontsumitzera, gurea den espazio bat bezala hartzen ditugulako; guk eraiki ditugu, gu gara parte...

Zuek esan bezala, asanbleen bidez lan egiten duzue. Hortaz, zein da hau guztia antolatzekeo prozesua?

Jaiak baino hainbat hilabete lehenago elkartzten hasten gara eta unean dauden beharrak identifikatzen ditugu. Horrekin batera aurreko urteen balorapena egiten da, baina kasu honetan azkeneko jaiak duela ia 3 urte izan zirenez kontu pila bat ahaztu izan ditugu. Astean behin edo bitan elkartu ohi gara, beharren arabera, eta gutxinaka-gutxinaka bidean aurrera egiten dugu. Geroago gauza guztiak batzeko ordua heltzen zaigu: egun bakoitzaren egitaraua, taldeen ordutegiaren kontua, barraren muntaketa... hamaika gauza. Beti berandu heltzen garela pentsatzen dugu, prozesu luze eta mantsoa delako.

Txoznek kokapen ezberdinak izan dituzte: ikastola ondoan, Ereta alboan, kulturgun

parean edo Kolasa kanpoan. Non izango dira aurtengoak?

Kolasako plazatxoan. Kulturguneko kokapena ongi zegoen, baina handiegia zen. Talde txikien alde apostu egin izan dugu beti, eta hauek jotzen zutenean bertan zegoen jendea baino azkoz ere jende kopuru txikiagoa zegoela zirudien. Hori gutxi balitz bezala, materiala eta edaria eramateko txanda gehiago egin behar genituen, eta, aurretik, udaletxeak Kolasa uzten digu behar duguna uzteko. Modu berean txoznagunea hirigunera ekartzen dugu, egun badirudiela espazio alternatiboek erdigunetik urrun egon behar dutela, eta ez da horrela, ospatzen diren beste ekintza guztien antzera txoznak ere Tafallako jaien parte dira.

Aurtengo programaren berririk edota azalpenik eman nahi?

Musika talde handi-handirik ez ekartzea erabaki dugu, azkenean diruaren zati handia talde bakar batek eramaten zuelako, eta pandemia ostean musika taldeen egoera ikusita talde txiki nahiz ertainak ekartzean pentsatu dugulako. Musika-estilo aldetik egitarau anitza egiten saiatu gara, eta gure ustez lortu izan dugu. Era berean zonaldeko musika taldeak deitu izan ditugu, hauei bultzada bat emateko. Eta nola ez, emakumezkoen taldeak egonen dira, abuztuaren 17an ospatzen den egun feministan nabarmenki, baina baita beste egunetan zehar ere. Finean, emakumeen parte-hartzea, musika euskalduna... etaabarrekoak bultzatzen saiatzen gara.

TALLERES M. López Iturbide

Electromecánica
Chapa - Pintura
Autodiagnosia - Pre ITV
Venta de vehículos

*Felices fiestas
Jai zoriontsuak*

Avda. Diputación s/n - 31440 LUMBIER
☎ 948 88 00 62 ✉ talleresmlopeziturbide@gmail.com

OLKOZ HNOS.
INSTALAZIO ELEKTRIKOAK

FELICES FIESTAS
JAI ZORIONTSUAK

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

TELECO-MUNICACIONES VIVIENDA INDUSTRIA DOMÓTICA ENERGÍA SOLAR

687 27 31 66 - 948 70 23 11 - C/ Recoletas 6, TAFALLA



TAFALLA BERRIZ ALIXA!

LARUNBATA 13
18:00 DJ sesioa
**KRIPTONITA · IBANKO
HODEI6Z · CESAR MAGAN**

IGANDEA 14
11:45 Kalejira Txupinazora
13:00 **TOPA!**
21:00 Kontzertuak
**LA INQUISICION
THELIO · SOFOKAOS
ESKEJES HEREJES**

ASTELEHENA 15
21:00 Gazte afaria
22:00 **TAFALLAKO KANTARIAK**
22:30 Kontzertuak
**AHUNTZAK
OKI MOKI
LA REKBA**

ASTEARTEA 16
13:00 Trikipoteo
14:30 Elkartasun Bazkaria
17:00 Bazkaloste animatua
21:30 Kontzertuak
**JALEO · APERO
HUASI · LOCAL DIKS**

OSTEGUNA 17
14:30 Bazkari Feminista
16:00 Bakarlarriak
22:00 Kontzertuak
**APATXE SOUND · DJ MATILDA
BURUTIK**

OSTIRALA 19
22:30 Kontzertuak
**LOS LUCIANS
EKINTZA 16
DJ BULL**

LARUNBATA 20
22:30 **AZKEN GUDA DANTZA** 🏹
DJ REIMY



FERIA TAURINA 2022

ABUZTUAK 13 AGOSTO

19:00 Desencajonamiento de las corridas de toros.
19:00 Zezenketak desenkaionatzea.

ABUZTUAK 15 AGOSTO

18:00 Corrida de Toros.
18:00 Zezenketa.

ABUZTUAK 16 AGOSTO

18:00 Corrida de Toros.
18:00 Zezenketa.

ABUZTUAK 17 AGOSTO

18:00 Corrida de Toros.
18:00 Zezenketa.

ABUZTUAK 18 AGOSTO

18:00 Corrida de Rejones.
18:00 Burtziketa.

ABUZTUAK 19 AGOSTO

18:00 XVI Concurso de recortes con toros "Ciudad de Tafalla".
18:00 Tafalla Hiriko XVI Errekortari Txapelketazezenekin.

ABUZTUAK 20 AGOSTO

18:30 Grand Prix de las peñas El Aguazón, El Cierzo y el Empuje.
18:30 Aguazon, Cierzo eta Empuje peñen Grand Prix-a.

**Al cierre de esta edición no hay cerrado ningún acuerdo, por lo que no hemos podido incluir el cartel taurino en este programa. Tendremos que estar atentos a noticias los días previos a las fiestas.*

Pintura en general

Goñ Izura

¡FELICES FIESTAS! ¡JAI ZORIONTSUAK!

Teléfonos: 669 336 583 • 660 740 360 TAFALLA

Alessandro
peleas

- Confección en alta peletería
- Transformamos todas tus prendas ANTIGUAS de piel en NUEVOS modelos

SOMOS FABRICANTES

*Felices Fiestas
Jai zoriontsuak*

C/ Mayor 29 bajo TAFALLA
Tel. 637481277
alessandropeleas@gmail.com

ABUZTUAK 15

10:30 Konpartsaren irteera korporazioa Santa Maria elizaraino laguntzeko.

ABUZTUAK 16

10:30 Konpartsaren irteera korporazioa Santa Maria elizaraino laguntzeko.

ABUZTUAK 17

11:30 Irteera kale hauetan zehar: Nafarroako Plaza, Severino Fernandez, Lau Kantoi, Nagusia, Escuelas Pías, Azoka Plaza, Nafarroako Plaza (haurren desfilearen bukaera), Azoka Plaza, Escuelas Pías, Aita Calatayud Pasealekua, Argentinaren errepublika, Nagusia, Santa María, Salvador, Nagusia, Lau Kantoi, Mutuberría eta Nafarroako Plaza.

ABUZTUAK 18

10:45 Irteera kale hauetan zehar: Nafarroako Plaza, Severino Fernández (San Frantzisko Xabier eta San Severino egoitzetan bisita), Santsosain, Oleta, Santsosain, Makirriain, (bisita San Severino egoitzan)

Nafarroa Behera, Panueva, Berbintzana, San Martin Unx, Nagusia, Escuelas Pías eta Nafarroako Plaza.

ABUZTUAK 19

10:45 Irteera kale hauetan zehar: Nafarroako Plaza, Severino Fernandez, Lau Kantoi, Garcia Goyena, Tuterá etorbidea (bisita Ospitalera), Plaza Teodoro Rada, Abaco, Ama Nicol, Monte Plano, Candaraiz, Lizarrako etorb., San Isidro, Cuatropea, Atari Berria, Tubal, Garcés de los Fayos, Lau Kantoi, Mutuberría eta Nafarroako plaza.

Oharra: Abuztuaren 15ean eta 16an, 12:45 aldera, erraldioen dantzaldia egonen da Nafarroako Plazan, gainerako egunetan 14:00ak aldera izanen da.

ABUZTUAK 20

10:45 Irteera kale hauetan zehar: Nafarroako Plaza, Mutuberría, Garcés de los Fayos, Tubal, Santa María, Iribasen Patioa, Santa Luzia, La Peña, Misericordia, Busquil Mendiá, Tubal, María Eskola, Lizarrako etorb., Errekoletak, Lau kantoi, Severino Fernandez eta Nafarroako Plaza.





**Salón de Belleza
M.^{ta} Carmen**

PELUQUERÍA MIXTA
ESTÉTICA
SOLARIUM

Navaz y Vides nº 8 - 1º
31300 TAFALLA
T. 948 75 52 21

Jai zoriontsuak!
¡Felices fiestas!

15 DE AGOSTO

10:30 Salida de la comparsa para acompañar a la corporación hasta la Iglesia de Santa María.

16 DE AGOSTO

10:30 Salida de la comparsa para acompañar a la corporación hasta la Iglesia de Santa María.

17 DE AGOSTO

11:30 Salida por las calles: Plaza de Navarra, Avda. Severino Fernández, Cuatro Esquinas, Mayor, Escuelas Pías, Plaza del Mercado, Plaza de Navarra (fin desfile infantil), Plaza del Mercado, Escuelas Pías, Paseo Padre Calatayud, República Argentina, Mayor, Santa María, San Salvador, Mayor, Cuatro Esquinas, Mutuberría y Plaza de Navarra.

18 DE AGOSTO

10:45 Salida por las calles: Plaza de Navarra, Avda. Severino Fernández (visita a la residencia San Francisco Javier), Sansosain, Olleta, Sansosain, Olleta, Maquirriain (visita a la residencia San Severino), Avda. Baja Navarra, Panueva, Berbintzana, San Martín de Unx, Mayor, Escuelas Pías y Plaza de Navarra.

19 DE AGOSTO

10:45 Salida por las calles: Plaza de Navarra, Avda. Severino Fernández, Cuatro Esquinas, García Goyena, Avda. Tudela (visita al Hospital), Plaza Teodoro Rada, Abaco, Madre Nicol, Monte Plano, Candaraiz, Avda. Estella, San Isidro, Cuatropea, Portal Nuevo, Tubal, Garcés de los Fayos, Cuatro Esquinas, Mutuberría y Plaza de Navarra.

Nota: Los días 15 y 16 alrededor de las 12:45 h. habrá bailables de los gigantes en la Plaza de Navarra. El resto de los días será alrededor de las 14:00 h. excepto el día 20 que será a las 13:30 h.

20 DE AGOSTO

10:45 Salida por las calles: Plaza de Navarra, Mutuberría, Garcés de Fayos, Túbal, Santa María, Patio Iribas, Santa Lucía, La Peña, Misericordia, Monte Buskil, Túbal, Escuela María, Avda. Estella, Recoletas, Cuatro Esquinas, Avda. Severino Fernández y Plaza de Navarra.



¡Felices fiestas! *Jai zoriontsuak!*



Asesoría Cidacos
Laboral, Contable y Fiscal

Plaza Cortés, nº 9 - 3º dcha.
Tel. y Fax: 948 70 08 16

31300 TAFALLA



Maceros, los guardianes municipales.

Tanto la Salve como la procesión que la corporación municipal realiza los días 15 y 16 de agosto son actos de gran importancia en las fiestas de Tafalla. Junto a los clarineros y timbaleros, los maceros son una figura clave, a la vez que desconocida, en dichos actos. Y seguramente que nos hayamos fijado en ellos sin saber realmente su función, el porqué de su presencia a la hora de acompañar a los representantes municipales en estas ceremonias.

Si buscamos la definición de "macero", encontraremos que éste se trata de un funcionario que encabeza las comitivas municipales, o de otras corporaciones, luciendo un tabardo, uniforme de antiguo origen, y llevando en su mano una maza. La presencia de estas figuras es una tradición antigua que simboliza el poder de la autoridad. Antiguamente antecedían los desfiles de los reyes, llegando hasta nuestros días en muchos pueblos y ciudades.

Plaza de Navarra
Tafalla (Navarra)

948 70 26 97

mendicoa *woman* ¡Felices Fiestas! Jai zoriontsuak! mendicoa *man*

En Tafalla contamos con dos maceros y maceras, porque Mari Carmen Sagardoy tiene el honor de ser la primera macera en la historia de nuestra ciudad. Le acompaña su marido, José María Equisoain, ambos tafalenses y trabajadores en Tasubinsa. "Yo llevo siendo macero 24 años. En su día quedó un hueco libre y Ramón Calandria -padre- me ofreció coger el puesto. Probé la experiencia, me gustó y aquí sigo", explica José María. "Mari Carmen entró unos años más tarde, cuando mi compañero se dio de baja", añade.

Ambos admiten que es un honor hacer de "guardianes" de los concejales y las concejales. "Nuestro trabajo hoy en día es algo simbólico, pero lo hacemos con gusto. Siempre vamos unos pasos por delante de la corporación, y si nosotros nos paramos, ellos paran. Guiamos sus pasos. Porque aunque el alcalde mande en Tafalla, durante la procesión quien tiene el poder somos nosotros", explican.

El traje que visten durante estas procesiones son muy representativos y con mucho significado. "En invierno nos ponemos una capa para resguardarnos del frío, porque también desfílamos el 20 de enero por San Sebastián. En fiestas llevamos ropa más ligera, para soportar mejor el calor", relata la pareja. "En la parte delantera llevamos el escudo de Tafalla y en la trasera, el de San Sebastián. El 20 de enero es al revés, adelante nos ponemos el escudo del

patrón y por detrás el de Tafalla", describen.

"Aunque nos guste mucho ser maceros y lo sigamos siendo hasta que podamos, tenemos que admitir que el rato de la Salve el 14 de agosto es el peor momento para nosotros, ya que por una parte la gente va un poco ebria y nos hacen bromas; y por la otra, el paso es muy lento y terminamos muy cansados", puntualizan.

Finalmente, tanto Mari Carmen como José María coinciden en que las fiestas hoy en día no son como las de antaño, y que sienten algo de nostalgia al recordar las fiestas de su infancia. "Antes con cinco mil pesetas disfrutabas como un enano, te llegaba para todo. Ahora las fiestas son sologastar y gastar", opinan. "Lo que más recordamos es el desfile de las escobas, y aunque se haya retomado de nuevo, no tiene nada que ver con el que nos marcó en nuestra infancia", recuerdan.



AGENCIA MIKEL SENOSIAIN

GRUPO GENERALI

GENERALI
Seguros

Jai zoriontsuak
Felices fiestas

Mayor, 11 - 31300 TAFALLA
T. 948 70 05 93 | 626 610 598
generalitafalla@gmail.com

PEÑA El Empuje

14 AGOSTO

12:00 Ronda después del "Txupinazo".
16:00 Completo: Luana eta Maialen.
18:00 Ronda con Aburrestaar.
20:00 La Salve.
00:00 Ronda con la txaranga Forris'tar.

15 AGOSTO

16:00 Completo: txaranga Forris'tar.
20:00 Ronda de tarde con la txaranga Forris'tar.

16 AGOSTO

09:15 Amenización de las vaquillas con la txaranga Forris'tar.
11:30 Ronda de mañana por las residencias de ancianos.
13:00 Ronda de mañana con la txaranga Forris'tar.
16:00 Completo: Ayerra.
21:00 Salida de las peñas desde la plaza de toros hasta la plaza del Ayuntamiento.

17 AGOSTO

16:00 Completo: txaranga Forris'tar.
21:00 Salida de las peñas desde la plaza de toros hasta la plaza del Ayuntamiento.
22:30 Cena de El Empuje en los bajos de la Plaza del Mercado.

00:00 Ronda de noche con la txaranga Forris'tar.

18 AGOSTO

16:00 Completo: Ainize.
20:00 Ronda de tarde con la txaranga Forris'tar.

19 AGOSTO

09:15 Amenización de las vaquillas con la txaranga Forris'tar.
11:30 Ronda de mañana por las residencias de ancianos.
13:00 Ronda de mañana con la txaranga Forris'tar.
14:30 Comida de El Empuje en los bajos de la Plaza del Mercado.
16:00 Completo: Lorena y Bruno.
21:00 Salida de las peñas desde la plaza de toros hasta la plaza del Ayuntamiento.

20 AGOSTO

16:00 Completo: Javier Ferrer.
18:00 Salida de las cuadrillas hacia la plaza de toros.
18:30 Grand Prix de las peñas.
21:00 Salida de las peñas desde la plaza de toros hasta la plaza del Ayuntamiento.
00:00 Ronda después del Pobre de Mí.



PESCADERIA NATALIA
Les desea Felices Fiestas - Jai zoriontsuak

Encargos:
Mercado municipal de Tafalla | www.pescaderianatalia.com | 948 00 32 47

PEÑA El Cierzo

14 AGOSTO

12:00 Ronda con la txaranga Aburrecalles después del cohete.
16:00 Café-Concierto en el Bar Nuevo Hostaf con Mare-m.
18:00 Ronda por la tarde con la txaranga Aburrecalles.

15 AGOSTO

09:15 Ronda de mañana con la txaranga Aburrecalles a las residencias.
16:00 Café-Concierto en el Bar Nuevo Hostaf con Miguelon.
20:00 Salida de las peñas de la plaza de toros.

16 AGOSTO

16:00 Café-Concierto en el Bar Nuevo Hostaf con la txaranga Aburrecalles.
20:00 Salida de las peñas de la plaza de toros.
22:00 Cena de la peña en los bajos del mercado.
00:30 Ronda nocturna con la txaranga Aburrecalles.

17 AGOSTO

16:00 Café-Concierto en el Bar Nuevo Hostaf con Mondongo.
20:00 Ronda con la txaranga Aburrecalles después de los toros.

18 AGOSTO

09:15 Ronda de mañana con la txaranga Aburrecalles a las residencias.
16:00 Café-Concierto en el Bar Nuevo Hostaf.
20:00 Salida de las peñas de la plaza de toros.

19 AGOSTO

Día del jumelage
16:00 Café-Concierto en el Bar Nuevo Hostaf.
22:30 Cena de la peña en los bajos del mercado.
00:30 Ronda nocturna con la txaranga Aburrecalles.

20 AGOSTO

16:00 Café-Concierto en el Bar Nuevo Hostaf.
18:00 Salida de las cuadrillas hacia la plaza de toros.
18:30 Grand Prix de las peñas.
20:00 Salida de las peñas de la plaza de toros.
00:00 Pobre de Mí y ronda final con las txarangas.



ALUTAF
colocación y reparación

- Ventanas Aluminio y PVC
- Contraventanas
- Mamparas baño
- Persianas
- Mosquiteras
- Toldos

EXPERIENCIA 20 AÑOS PROFESIONAL

Eduardo Berdonces
Tel. 659 916 137
alutaf@hotmail.com
TAFALLA

¡FELICES FIESTAS!

JAI ZORIONTSUAK!

PEÑA El Aguazón

14 AGOSTO

12:00 Cohete en Plaza de Navarra.
16:30 Café-Concierto con Nerea del Frago.
17:45 Ronda con la txaranga Malatxo.

15 AGOSTO

Jumelage con Peña Anaitasuna
10:00 Almuerzo en la Sociedad Skal.
12:00 Vermouth amenizado con la txaranga.
14:30 Comida en el Rincón del Paje.
16:30 Café-Concierto con Pancho Balbuena.
17:30 Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.
21:00 Regreso de la Plaza de Toros.
22:30 Cena en la Plaza del Mercado.
01:00 Ronda nocturna.

16 AGOSTO

16:30 Café-Concierto con la txaranga Malatxo.
17:30 Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.
20:00 Ronda con la txaranga Malatxo.

17 AGOSTO

08:00 Nos toca animar las vaquillas.
10:30 Chocolatada infantil en la plaza de Navarra.
11:00 Visita a las residencias de ancianos.
12:30 Vermouth amenizado con la txaranga.

16:00 Café-Concierto con Elisa eta Joseba.
17:30 Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.
20:00 Animación en las vacas.
21:00 Regreso de la Plaza de Toros.

18 AGOSTO

16:30 Café-Concierto con Edu Zardoya.
17:30 Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.
21:00 Regreso de la Plaza de Toros.
22:30 Cena en la Plaza del Mercado "GaragardoFesta".
01:00 Ronda nocturna.

19 AGOSTO

16:30 Café-Concierto con la txaranga Malatxo.
17:30 Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.
20:00 Ronda con la txaranga Malatxo.

20 AGOSTO

08:00 Nos toca animar las vaquillas.
11:00 Visita a las residencias de ancianos.
16:30 Café-Concierto con la txaranga Zidakos.
18:00 Salida de las cuadrillas hacia la plaza de toros.
18:30 Grand Prix de las peñas.
20:00 Nos toca animar las vaquillas.
21:00 Regreso de la Plaza de Toros.
00:00 Pobre de mí y última ronda.

estas fiestas...
¡vívelas!
¡disfrútalas!
¡ámalas!
¡respétalas!

EL MEJOR ESCAPARATE
ESTÁ EN LAS CALLES



os deseamos unas
fiestas alegres,
participativas y
respetuosas

jai zoriontsu,
parte-bartzaile eta
errespetuzkoak opa
dizkizuegu

#AMETROSDETI



Gobierno
de Navarra
Euzko Legebaitza

ACTIVACIÓN ECONÓMICA
DEL TERRITORIO RURAL
MANUTENCIÓN COMERCIAL DEL
CENTRO DE TAFALLA

Gobierno
de Navarra
Euzko Legebaitza



TAFALLA MOTOR
ELECTROMECÁNICA

REPARACIÓN DE VEHÍCULOS
CHAPA Y PINTURA

Juan Felipe Ramírez Echeverry

@tafallamotor

Tafalla Motor

Os deseamos felices fiestas!
Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!

TAFALLAN KANTUZ VUELVE A RECORRER NUESTRAS CALLES

El kantuz es un acto musical en el que colma la cultura vasca, pues callejean por Tafalla al son de canciones típicas de nuestra tierra que la mayoría de gente conoce. Jesús Marco es uno de los integrantes del grupo y hoy nos cuenta de dónde viene la iniciativa de hacer algo así entre otras muchas cosas.

¿Cómo y cuándo empezó Tafallan Kantuz? ¿Con qué objetivos?

Empezó hace 6 años un día de sidrería con el coro de Baigorri, ahí hablamos de organizar algo y así surgió. Además habíamos visto que en muchos

otros sitios había otros Kantuz y nos animamos. Lo que si que vimos fue que los otros grupos hacían una actuación al mes, pero no queríamos que fuera algo rutinario y que por eso perdiera su gracia. Entonces decidimos hacer lo de los cambios de estación; actuar en los solsticios, los equinoccios y en fiestas. Solemos quedar con los músicos en salir la semana anterior o posterior al cambio de estación. Aunque últimamente la gente va pidiendo actuaciones y estamos saliendo un poco en ferias también, tanto en las de octubre como en las de febrero.

¿Había habido algo así en Tafalla antes?

Sí, creo que llevaban unos 7 u 8 años pero haciendo solamente la salida de fiestas. Y, es por eso que decidimos hacer lo que he dicho antes de las cuatro estaciones y el librillo de 4 urtaroak, que básicamente significa lo mismo. En la tapa aparece un dibujo representante de cada estación: un zanzanpara para la primavera, una hoguera para el verano haciendo referencia a las hogueras de San Juan, para el otoño unas hojas con colores más oscuros, y, para el invierno, el Olentzero.

¿Qué relación tenéis con los otros kantuz?

En general tenemos relación con casi todos los kantuz de Euskal Herria. Tenemos muy buen vínculo con el grupo Kapare, un grupo de Iruña que hace recuperaciones de canciones antiguas y desde el primer momento vino con nosotros a ayudarnos. También tenemos mucha amistad con los de Lizarra, Burlada, Iturrama... Y hacemos salidas a Iparralde; Maule, Baiona... En

septiembre iremos a Biarritz que el kantuz de allá hace su 20 aniversario, llenaremos un bus con "los habituales" para ir. Luego también vienen un montón de kantuz a Tafalla, que cuando nos encontramos aquí es increíble. El kantuz de aquí gusta mucho; yo creo que mayormente por los músicos, que no son pocos y lo hacen muy bien. Les agradecemos un montón el hecho de que vengan con nosotros siempre y de una manera desinteresada.

¿Dependiendo de qué elegís el repertorio?

Dependiendo de la época, ahora en fiestas intentaremos que sea alegre. Comenzamos siempre con el Agur Jaunak y acabamos con el Boga Boga. ¿Intermedios? Pues siempre esta Tafalla de Fermín Valencia, Bizkaia de Jesús Ayesa, Xalbadorren Heriotzean, Gogoaren Baitan, Topa Dagigun para que la gente brinde... Las de siempre.

¿Cuáles son las canciones que más os gusta cantar? ¿Y a ti en concreto?

Baldorba por ejemplo, que la cantamos la mayoría de veces. Mi favorita es la de Gogoaren Baitan, que también la solemos cantar mucho.

¿Alguna anécdota para contar?

Fue curiosa una vez que estuvimos con los de Arrigorriaga y nos enseñaron una versión que hicieron de la canción de Tafalla de Fermín Balentzia pero con términos de allá. Y cantamos aquí y lógicamente cantamos las dos; la de Fermín y la de Arrigorriaga. Fue bonito.





**¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**

Ven a conocernos  Estamos aquí

**Avda. Sangüesa. 15-17
31300 TAFALLA (Navarra)
Tel. 948 702 651 - 948 703 148
Fax 948 704 627
asadorbrasas@gmail.com
www.asador-brasas.com**






El deporte se hace un hueco en las fiestas.

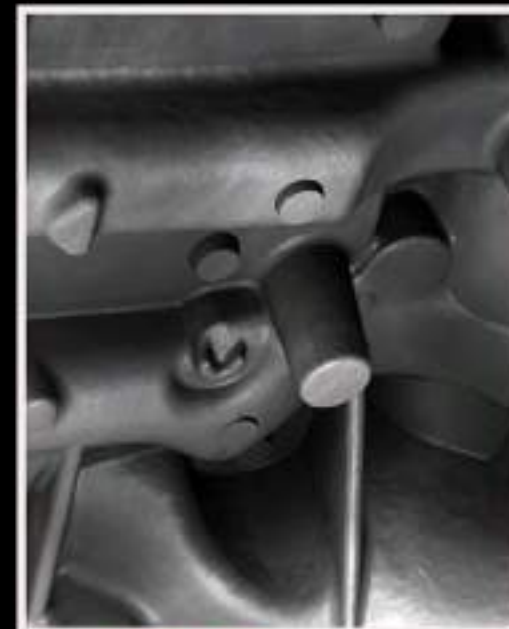
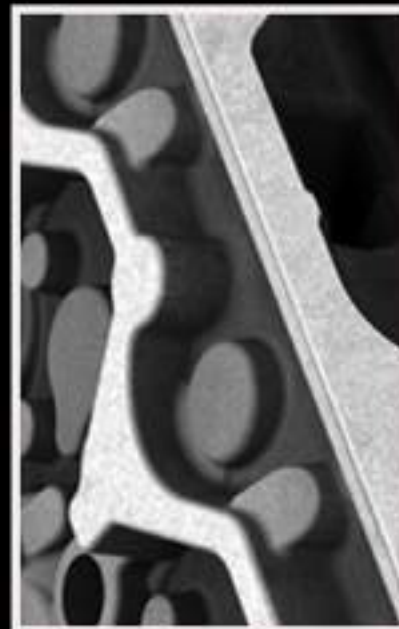
En fiestas de Tafalla, los deportes siempre están presentes en el programa. Este año y en la semana prefiestas la agenda comenzará el domingo 7 de agosto con la carrera ciclista "XLII Ayuntamiento de Tafalla de cadetes", y organizado por el Club Ciclista Tafallés. Los días miércoles 10 y viernes 12, la cita será con la pelota, puesto que habrá torneo de mano y de pala. La programación deportiva continuará el sábado 13 de agosto con la tradicional carrera de la Milla del Pastor que, como de costumbre, congregará a un buen

número de participantes.

Ya inmersos en las fiestas patronales, el miércoles 17 de agosto, Día Infantil, se celebrarán los partidos de pelota profesional en el Frontón Ereta. Contaremos nada más y nada menos que con la presencia de deportistas de alto nivel como son Altuna, Martija, Iribarria o Zabaleta. Para finalizar con los eventos deportivos, el viernes 19 de agosto habrá, en la Plaza de Navarra, la tradicional exhibición de deporte rural.



Fagor Ederlan Tafalla S.Coop.



**Felices fiestas
Jai zoriontsuak**



Fagor Ederlan Tafalla





Felices Fiestas

Tfnor: 948 75 51 16 - Fax: 948 70 46 18 - Móvil: 659 67 90 14
C/Caparroso, 1 - 31300 TAFALLA (Navarra)



lobi.es autoescuela - gestoria
Calle Mayor 16 (Tafalla) T- 948 700 455 M- 666 111 596

**Felices fiestas
Jai zoriontsuak**



Mercería **¡Felices fiestas!** Lencería

Rise

Cuatro Esquinas.4 Tel. 948 702 207
TAFALLA

Corsetería **Jai Zoriontsuak!** Baño

VENTA DE PRODUCTOS PROFESIONALES
CON SERVICIO DE PELUQUERÍA

EVO Y AHORA SERVICIO
DE BARBERÍA

HORARIO
Lunes a viernes 09.00 a 13.00h.
15.00 a 19.30h.
Sábado 08.00 a 13.30h.

Avd. Estella 18
31300 TAFALLA
Tlf. 948 70 26 33

**Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak**

@EVOTAFALLA PRODUCTOSPROFESIONALESEVO



Granja Artesana SARNAGO
 Especialistas en jamones y embutidos caseros

*¡Felices fiestas!
 ¡ai zoriontsuak!*

Estas fiestas les atenderemos gustosamente en nuestro establecimiento de:

C/ Tóbal nº23 - Tel. 948 70 08 97
TAFALLA

C/ Mayor nº30 - Tel. 948 700 138
TAFALLA

C/ Rua San Francisco nº27 - Tel. 948 740 131
OLITE

Optica ISEL

Plaza navarra 9, TAFALLA TELF: 948755179

TAFALLA
 ¡FELICES FIESTAS!

Optica ISEL



PREMIOS · SARIAK

- 1º 500€
- 2º 300€
- 3º 150€

En la imagen, "Brava Hermosura", de José Luis Zubiri, foto ganadora de la edición de 2019.

El colectivo fotográfico Higuera Argazki Elkarte con el patrocinio del Ayuntamiento de Tafalla convoca un año más, y ya van nueve, el Concurso Fotográfico "Fiestas de Tafalla" 2022 - "Tafallako Jaiak" 2022 Argazki Lehiaketa.

Las fotografías presentadas deberán reflejar exclusivamente las Fiestas de Tafalla 2022 en todo su ámbito, con un máximo de tres fotografías inéditas en blanco y negro o a color, aceptándose su posterior edición. Todas ellas deberán ser originales e inéditas, y tendrán que tener un título. Las imágenes podrán presentarse en la Conserjería del Centro Cultural Tafalla Kulturgunea de lunes a viernes entre las 15:00 horas y las 22:00 horas entre el lunes 5 de septiembre y el lunes 26 de septiembre.

Modo de presentación

El tamaño de la fotografía será libre y deberá ir montada en una cartulina negra de 40x50cm. Se permitirá la edición posterior de ajustes como el balance

de blancos, la exposición, los niveles, contraste, saturación, enfoque, limpieza de partículas o recortes de la imagen, pero no se permitirá añadir elementos nuevos. Las obras deberán presentarse en papel.

Se entregarán con el título al dorso, y con un sobre cerrado con los datos personales del o la participante en el interior, tales como el nombre y apellidos, edad, dirección, población, dirección de correo electrónico y teléfono de contacto, además de una fotocopia del DNI. En el exterior deberá ir señalado el título de la imagen.

El jurado estará compuesto por tres fotógrafos y fotógrafas de reconocido prestigio, así como por dos miembros designados por el Ayuntamiento de Tafalla. Valorarán la calidad técnica, originalidad y creatividad de las obras.

*Las bases completas se podrán consultar en la página web del Ayuntamiento de Tafalla

www.conferauto.com

MECÁNICA - NEUMÁTICOS
MONTERO F&R

Avda. Pamplona 5 TAFALLA
T. 948 700 928 • 610 694 686
talleresmonterofr@hotmail.com

*¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!*

ESTANCO SAN ISIDRO

Loterías y Apuestas del Estado

LES DESEA FELICES FIESTAS

C/ San Isidro Nº 8, 31300 TAFALLA Tel.: 948 701 205
estancosanisidro@gmail.com • www.estancosanisidro.com

Natalia Juárez

Atleta Bikini IFBB
ENTRENADORA PARA MUJERES

ESPECIALISTA EN ENTRENAMIENTOS PARA
TODOS LOS NIVELES Y CORRECCIÓN POSTURAL
PREPARADORA DE POSING EN ESCENA DE COMPETICIÓN
ASESORA INTEGRAL DE PUERTA EN PUERTA IFBB

Ascarri



Gym

Pedro Pedro

ENTRENADOR
CAMPEÓN DE ESPAÑA IFBB
PROFESIONAL LEAGUE - NPC